

USER MANUAL



CE CERTIFICATE
EN 13634:2015

TCX
FOCUS ON BOOTS

TCX[®]

FOCUS ON BOOTS

•	IT - ITALIAN	pag 04
•	GB - ENGLISH	pag 08
•	FR - FRENCH	pag 12
•	ES - SPANISH	pag 16
•	DE - GERMAN	pag 20
•	PT - PORTOGUESE	pag 24
•	SE - SWEDISH	pag 28
•	FI - FINNISH	pag 32
•	NL - DUTCH	pag 36
•	JP - JAPANESE	pag 40
•	CZ - CZECH	pag 44
•	SI - SLOVENIAN	pag 48
•	HU - HUNGARIAN	pag 52
•	RU - RUSSIAN	pag 56
•	CN - CHINESE	pag 60

TECNOLOGIA E PROTEZIONE CERTIFICATA CE: Gli stivali TCX® portano la marcatura CE, in quanto considerati dispositivi di protezione individuale (DPI), conformi ai requisiti dalla Direttiva 89/686/CEE (e successive modifiche) ed oggetto della procedura di certificazione CE presso l'Organismo Notificato Ricotest, n°0498, via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italia. La conformità degli stivali è stata valutata da Ricotest in base ai requisiti della norma armonizzata EN 13634:2015.

DESCRIZIONE DEL DPI E DOTAZIONI PROTETTIVE

- tipo di DPI: calzature di protezione per motociclisti
- categoria: II° (D.Lgs. 475/92)
- fabbricante: TCX Srl - Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Treviso) Italia
- **marcature impresse o cucite sulla calzatura:**

 = marcatura CE

TCX = marchio registrato dal fabbricante

I = paese del fabbricante

7630 (esempio) = designazione del tipo di calzatura

42 (esempio) = misura della calzatura

9/05 (esempio) = mese ed anno della produzione

36 (esempio) = lotto di produzione

 = Pittogramma che invita l'utilizzatore finale a leggere le istruzioni d'uso



EN 13634:2015

20 20 20

Pittogramma della EN 13634:2015 con indicazione del tipo di utilizzo al quale la calzatura è destinata e dei livelli di prestazione (1 o 2)* raggiunti durante i test di laboratorio (resistenza della tomaia all'abrasione, resistenza della tomaia al taglio da impatto e rigidità trasversale della calzatura intera).

X¹: Resistenza all'abrasione

X²: Resistenza al taglio da impatto

X³: Rigidità trasversale dell'intera calzatura

Note:

Livello 1: indica il requisito minimo richiesto dalla Norma per garantire protezione in caso d'incidente ed un adeguato livello di confort per tutti gli utilizzi.

Livello 2: garantisce una maggiore protezione ed un incremento nelle performance, in particolare nei prodotti destinati ad uso agonistico/professionale, anche se ciò può comportare limitazioni dovute a un maggior peso e perciò minor confort. Pertanto l'utilizzatore dovrà scegliere il livello di prestazione più consono al suo mezzo, allo stile di guida ed al grado di pericolosità della sua attività.

CODICI DEI REQUISITI OPZIONALI CHE POTETE TROVARE SUGLI STIVALI, IN CASO DI SODDISFACIMENTO DI TALE PRESTAZIONE (SOLO PER EN 13634:2015)

IPA	Protezione all'impatto del malleolo
IPS	Protezione all'impatto della tibia
WR	Resistenza alla penetrazione d'acqua della calzatura
FO	Resistenza agli olii idrocarburi
SRA/B/C	Resistenza allo scivolamento: - su fondo ceramica standard con lubrificante acqua + detergente (SRA) - su fondo acciaio con lubrificante glicerina (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Permeabilità al vapore d'acqua del tomaio
WAD	Absorbimento/desorbimento d'acqua della soletta

In caso lo stivale soddisfi la resistenza allo scivolamento, si precisa che la massima aderenza della suola generalmente viene raggiunta dopo un certo "rodaggio" delle calzature nuove per rimuovere residui di silicone e distaccanti ed eventuali altre irregolarità superficiali di carattere fisico e/o chimico. La resistenza allo scivolamento può inoltre cambiare a seconda dello stato di usura della suola; la rispondenza alle specifiche non garantisce comunque l'assenza di scivolamento in qualsiasi condizione.

USO PREVISTO: La funzione dello stivale, quando utilizzato e indossato correttamente, è quella di garantire un certo livello di protezione meccanica del piede (opzionalmente anche della caviglia e/o della tibia), oltre ad offrire protezione contro le condizioni ambientali avverse, senza però interferire con l'abilità del guidatore di condurre il veicolo/controllare la moto con i piedi. Gli stivali sono quindi destinati al limitare i danni conseguenti agli incidenti stradali e a ridurre l'effetto delle forze trasmesse in seguito all'impatto contro veicoli, asfalto e segnaletica. Il dispositivo di protezione oggetto di questa Norma informativa è strettamente limitato all'uso motociclistico. È consigliabile indossare altri DPI in abbinamento alla calzatura per ottenere o aumentare protezioni specifiche di alcune parti, ad esempio utilizzando appositi parastinchi da inserire nel pantalone.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO

Gli stivali TCX® soddisfano pienamente le caratteristiche di sicurezza solo se calzati correttamente e mantenuti in stato di perfetta conservazione. Il motociclista è responsabile della cura e manutenzione degli stivali e deve provvedere alla loro sostituzione in caso di danneggiamento, rottura, eccessiva usura e deformazione della tomaia e della suola. Il motociclista deve sempre assicurarsi della perfetta funzionalità ed integrità dei sistemi e meccanismi di chiusura quali velcro, zip e lacci. Gli stivali devono sempre essere chiusi in modo da assicurare il perfetto "avvolgimento" del piede, senza limitare i movimenti richiesti dalla disciplina che si intende praticare. Il motociclista deve sempre tenere presente che le prestazioni degli stivali possono cambiare e ridursi al variare delle condizioni climatiche come eccessivo caldo o freddo, pioggia, neve, gelo. Il produttore non è in ogni caso responsabile per incidenti, danni, lesioni personali o morte derivati da uso improprio degli stivali.

IMPORTANTE

L'uso di motocicli e di altri veicoli a motore (sia in strada che in pista) comporta il rischio di gravi lesioni personali ed anche di morte. Per limitare questi rischi è sempre consigliabile l'uso di protezioni personali. I nostri stivali per uso stradale e fuoristrada sono dotati di sistemi di sicurezza e di protezione per i punti più sensibili del piede. Non bisogna però dimenticare che nessuna protezione è in grado di salvaguardare il motociclista in caso di perdita di controllo del mezzo, caduta, collisione con ostacoli fissi o con altri mezzi. Il motociclista deve conoscere a fondo le prestazioni del proprio mezzo, le caratteristiche e i limiti d'uso stabiliti dal costruttore del mezzo stesso. Il produttore non assume nessuna responsabilità in caso di incidenti, lesioni o morte avvenuti indossando i propri prodotti.

GARANZIA SUL PRODOTTO

La garanzia copre solo conclamati difetti di fabbricazione, di montaggio e/o malfunzionamento dei sistemi di protezione, assemblaggio generale dello stivale. Eventuali piccoli difetti visivi delle parti in pelle sono da considerarsi normali e non pregiudicano le prestazioni e la durata dello stivale.

SMALTIMENTO

Generalmente gli stivali sono considerati assimilabili alla frazione secca dei rifiuti solidi urbani. Devono essere smaltiti negli appositi spazi e con le modalità previste dalle normative locali.

CURA E CONSERVAZIONE

I tuoi stivali TCX® sono stati progettati per darti sicurezza, prestazioni, comfort e piacere di guida.

I materiali selezionati per la costruzione della tomaia, delle protezioni interne, dei sistemi di sicurezza nonché di soles e chiusure sono stati scelti per garantire un'ottima durata, solidità e non tossicità del prodotto.

Leggi con molta attenzione le istruzioni per la cura e la manutenzione in modo da preservare a lungo le caratteristiche dei tuoi stivali TCX®.

CURA

- Dopo l'uso, rimuovi sempre le tracce di polvere, fango e grasso con una spazzola morbida o un panno inumidito con acqua. Per lo sporco più resistente usa una spugna bagnata con acqua e sapone neutro.
- Non utilizzare mai solventi, prodotti chimici aggressivi o spazzole troppo dure: potresti danneggiare irreparabilmente i pellami e le parti in plastica.
- Non lavare i tuoi stivali in lavatrice e non usare idropulitrici, temperature e pressioni molto alte potrebbero arrecare danni ad alcuni componenti dello stivale.
- Gli stivali devono essere fatti asciugare in un luogo asciutto e ben aerato, lontano da fonti di calore diretto come radiatori, stufe o luce diretta del sole.
- Applica regolarmente, alle tomaie in pelle, una crema neutra specifica per calzature in modo da mantenerle sempre morbide.

NOTA BENE: per le tomaie in pelle TCX® utilizza pelle "pieno fiore", questo materiale naturale può presentare piccole imperfezioni superficiali che sono naturalmente presenti nella pelle dell'animale. Queste imperfezioni non sono da considerarsi difetti ma universalmente riconosciute come caratteristiche di pregio ed indice di naturalità e di alta qualità dei pellami.

CONSERVAZIONE

- Non conservare i tuoi stivali, nei periodi di inutilizzo, chiusi in sacchetti di plastica o contenitori ermetici.
- Mantieni gli stivali in luogo con buona aerazione ed asciutto in modo da conservare la forma originale e la morbidezza dei pellami.
- È consigliabile estrarre eventuali parti interne (scarpette e plantari) in caso di prolungato inutilizzo.
- In questo caso conserva gli stivali inserendo al loro interno della carta di giornale in modo da preservare la loro forma originale, accertati che siano chiusi correttamente (leve, zip, Velcro, lacci) e riponili nella loro scatola originale.
- Se hai acquistato un paio di stivali dotati del sistema TCS®, ricorda di lubrificare con regolarità le parti scorrevoli in plastica utilizzando del silicone spray.

DURATA DEL PRODOTTO: varia in base alla tipologia di stivale, alle modalità di utilizzo/cura e manutenzione; non è pertanto possibile individuare una data di scadenza precisa. È tuttavia raccomandato di sostituire gli stivali, tenuti in condizioni normali (temperatura, umidità relativa) dopo 5 anni dalla data di acquisto.

MATERIALI E LAVORAZIONE: Tutti i materiali utilizzati, siano di provenienza naturale o sintetica, nonché le tecniche applicate di lavorazione, sono stati scelti per soddisfare le esigenze espresse dalla normativa tecnica Europea in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità e innocuità.

TECHNOLOGY AND PROTECTION WITH THE CE MARK:

TCX® motorcycling boots carry the CE mark, as they are considered items of Personal Protective Equipment (PPE), conform to the requirements of Directive 89/686/EEC (and subsequent amendments) and have undergone the CE Certification procedure by Ricotest, a Notified Body, registration no. 0498, Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR), Italy. Ricotest has tested these boots for conformity to the harmonised EN 13634:2015.

DESCRIPTION OF PPE AND PROTECTIVE DEVICES

- **Type of PPE:** Protective footwear for motorcyclists
- **Class:** II (Italian Legislative Decree 475/92)
- **Manufacturer:** TCX Srl - Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Treviso) Italy
- **Markings printed or sewn on footwear:**

CE = CE mark

TCX = Manufacturer's registered trade mark

I = Country of the manufacturer

7630 (example) = Footwear model or designation

42 (example) = Boot size

9/05 (example) = Month and year of manufacture

36 (example) = Batch number

 = Pictogram inviting the end user to read the instructions for use



EN 13634:2015
X1 X2 X3

Pictogram showing conformity to EN 13634:2015 with an indication of the type of intended use and the performance levels (1 or 2)* achieved during the laboratory tests (resistance of the upper to abrasion, resistance of the upper to cutting on impact and transversal rigidity of the entire footwear).

X¹: Resistance to abrasion

X²: Resistance to cutting on impact

X³: Transversal rigidity of the entire footwear

Notes:

Level 1: indicates the minimum legal requirement for guaranteeing protection in the event of an accident and an adequate level of comfort for all uses.

Level 2: guarantees greater protection and increased performance, especially in products designed for athletic/professional use, even though this may result in limitations due to greater weight and, therefore, less comfort. The user should choose the most appropriate performance level for his or her motorbike, style of riding and the degree of danger of the activity.

CODES FOR OPTIONAL REQUISITES THAT YOU MAY FIND ON BOOTS, IF THEY SATISFY THIS ASPECT OF PERFORMANCE (ONLY FOR EN 13634:2015)

IPA	Ankle protection on impact
IPS	Impact resistance of tibia
WR	Resistance to water penetration
FO	Hydrocarbon oils resistance of the sole
SRA/B/C	Slip resistance: - on a standard ceramic surface with water lubricant + detergent (SRA) - on a steel surface with glycerine lubricant (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Permeability of boot upper to water vapour
WAD	Water absorption/desorption of the sole

If the boot satisfies the slip resistance requirement, please note that the maximum grip of the sole is generally achieved after a certain amount of "breaking in" of the new footwear, to remove the silicone and release agent residue and any other surface irregularity of a physical and/or chemical nature. The slip resistance may also change depending on the state of wear of the sole; compliance with the specifications does not however guarantee the boot won't slip in any condition.

FORESEEN USE: The role of the boot, when used and worn correctly, is to guarantee a given level of mechanical protection to the foot (optionally to the ankle and/or tibia too), as well as to offer protection against adverse weather conditions, without however interfering with the driver's/rider's ability to drive the vehicle/control the motorbike with his/her feet. The boots were therefore designed to limit the damage caused by road accidents and to reduce the effect of the forces transmitted following impact against vehicles, asphalt surfaces and road signs. The protective equipment concerned by this Information Disclosure is strictly limited to motorcycling use. It is advisable to wear other PPEs in addition to this footwear to achieve or increase the specific protection on certain parts, such as using dedicated shin guards worn under your trousers.

WARNINGS AND RESTRICTIONS ON USE

TCX® boots only provide the safety characteristics described if worn correctly and maintained in perfect condition. It is the responsibility of the user to maintain the boots properly and replace them if the soles and uppers become damaged, deformed or badly worn.

It is likewise the responsibility of the user to ensure that all closing systems (Velcro, zips, laces etc.) are intact and in good working order. The boots must be fastened properly at all times to ensure that they fit the foot without restricting the manoeuvres required in the discipline to be practised. Users must always take into consideration the fact that the performance of the boots may vary and may be compromised by changes in climatic conditions such as excessive heat, cold, rain, snow and frost.

The manufacturer declines all responsibility for accidents, damage, personal injury or death deriving from improper use of the boots.

IMPORTANT

Motorcycling and use of other motor vehicles, both on the track and on the road, involve a degree of risk of serious personal injury and even death. Suitable personal protective equipment should be worn at all times to reduce the level of risk involved. Our on-road and off-road motorcycling boots are fitted with safety and protection systems for the most delicate parts of the foot. Nevertheless, it must always be remembered that no device gives motorcyclists absolute protection if they lose control of their vehicle, fall or collide with other immobile objects or other vehicles. It is essential for motorcyclists to be thoroughly familiar with their motorcycle and the characteristics and limitations established by the manufacturer of the vehicle. The manufacturer declines all responsibility for any accidents, damage, injury or loss of life happened during the use of its products.

PRODUCT WARRANTY

The warranty only covers proven manufacturing and assembly defects and/or malfunction of the protection systems and general assembly of the boots. Small visual imperfections on leather parts are to be considered as normal and do not compromise the performance and duration of the boots.

DISPOSAL

Generally speaking, boots are classified as dry household waste. They must be disposed of in the dedicated places and in compliance with applicable local regulations.

CARE & MAINTENANCE

Your TCX® boots have been designed to give you safety, performance, comfort and riding pleasure.

The materials selected to manufacture the uppers, internal protection devices and safety systems, soles and fastening devices have been chosen to guarantee outstanding product duration, sturdiness and non-toxicity. Read these care and maintenance instructions carefully, they contain information on how to keep your TCX® boots in original condition.

CARE

- After each use, remove any dust, mud and grease with a soft brush or damp cloth. To remove stubborn dirt, use a damp sponge and neutral soap.
- Do not use solvents, aggressive chemical cleaning products or hard-bristle brushes, as these may permanently damage the leather and plastic parts.
- Do not use a washing machine or pressure cleaner to clean your boots, as high temperatures and pressures may damage certain boot components.
- Always dry your boots in a dry, well-ventilated place, away from direct sources of heat such as radiators, stoves or direct sunlight.
- To keep the leather uppers supple, periodically apply a neutral cream specifically formulated for leather footwear.

N.B.: TCX® uppers are made using full grain leather, a natural material that may contain the small imperfections that are naturally present on animal skins. These must not be considered as defects but rather as characteristic of the naturalness and quality of the leather used.

STORAGE

- Do not store your boots in plastic bags or sealed containers for long periods.
- Store your boots in a dry, well-ventilated place to ensure that the leather remains supple, and that the boots keep their original shape.
- Remove any added liners and/or insoles before storing your boots for long periods.
- In this case, store your boots by filling them with newspaper to maintain their original shape, and make sure that all fastening devices (clips, zips, Velcro, laces) are properly closed. Store your boots in their original box.
- If your boots are fitted with the TCS® system, remember to lubricate all plastic sliding parts with silicone spray at regular intervals.

PRODUCT DURATION: varies according to the type of boot, to the methods of use/care and maintenance. It is therefore not possible to give a precise expiry date. However, it is recommended to replace boots that are stored under normal conditions (temperature, relative humidity) after 5 years from the date of purchase.

MATERIALS AND PROCESSING: All the materials used, whether natural or synthetic in nature, and the processing techniques applied, were selected to accommodate the requirements set out in the European technical standards relating to safety, ergonomics, comfort, sturdiness and safety.

TECHNOLOGIE ET PROTECTION CERTIFIÉE CE : Les bottes TCX® sont munies du Marquage CE car elles rentrent dans la définition des équipements de protection individuelle (E.P.I.), conformes aux exigences de la Directive 89/686/CEE (et ses modifications successives) et objets de la procédure de certification CE auprès de l'Organisme Agréé Ricotest, n°0498, via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italie. La conformité des bottes a été vérifiée par Ricotest sur la base des exigences de la norme harmonisée EN 13634:2015.

DESCRIPTION DU EPI ET ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION

- type d'E.P.I. : chaussures de protection pour motocyclistes
- catégorie : II° (Décret-loi 475/92)
- fabricant : TCX Srl - Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Trévise) Italie
- marquage gravé ou cousu sur la chaussure :

CE = marquage CE

TCX = marque enregistrée par le fabricant

I = pays du fabricant

7630 (exemple) = désignation du modèle de chaussure

42 (exemple) = pointure de la chaussure

9/05 (exemple) = mois et année de production

36 (exemple) = lot de production

 = pictogramme qui invite l'utilisateur final à lire le mode d'emploi



EN 13634:2015
X1 X2 X3

Pictogramme de l'EN 13634:2015 avec indication du type d'utilisation à laquelle la chaussure est destinée et des niveaux de performance (1 ou 2)* atteints au cours des tests de laboratoire (résistance de la tige à l'abrasion, résistance de la tige à la coupure à l'impact et rigidité transversale de toute la chaussure).

X¹ : Résistance à l'abrasion

X² : Résistance à la coupure à l'impact

X³ : Rigidité transversale de toute la chaussure

Remarques :

Niveau 1 : indique la qualité minimale requise par la Norme afin de garantir la protection en cas d'accident ainsi qu'un niveau de confort adéquat pour tous les usages.

Niveau 2 : garantit une plus grande protection et une augmentation des performances, en particulier pour les produits devant être utilisés à un niveau professionnel et/ou de compétition, même si cela peut comporter des limites à cause d'un poids plus important et donc un confort moindre. L'utilisateur devra donc choisir le niveau de performance le plus adapté au type de moto, à son style de conduite et au danger représenté par son activité.

CODES DES EXIGENCES FACULTATIVES QUE VOUS POUVEZ TROUVER SUR LES BOTTES, SI LADITE PERFORMANCE EST FOURNIE (UNIQUEMENT POUR EN 13634:2015)

IPA	Protection de la malléole contre l'impact
IPS	Protection du tibia contre l'impact
WR	Résistance à la pénétration de l'eau dans la chaussure
FO	Résistance aux hydrocarbures sous forme d'huile
SRA/B/C	Résistance au dérapage : - sur fond céramique standard avec lubrifiant eau + détergent (SRA) - sur fond acier avec lubrifiant glycérine (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Perméabilité de la tige à la vapeur d'eau
WAD	Absorption/Evacuation de l'eau de la semelle

Nous précisons que lorsque les bottes satisfont l'exigence de résistance au dérapage, l'adhérence maximale de la semelle est généralement atteinte après un certain rodage des nouvelles chaussures afin d'éliminer les éléments en silicone résiduels, ainsi que d'autres irrégularités superficielles à caractère physique et/ou chimique. La résistance au glissement peut également varier en fonction de l'état d'usure de la semelle ; le respect de ces spécifications n'exclut en aucun cas l'absence de glissement.

UTILISATION PRÉVUE : la fonction des bottes, lorsqu'elles sont utilisées et portées correctement, est de garantir un niveau de protection mécanique élevé du pied (en option, également de la cheville et/ou du tibia), en plus de protéger contre les conditions environnementales défavorables, sans pour autant interférer avec la capacité du conducteur de conduire le véhicule/contrôler la moto avec les pieds. Les bottes sont donc destinées à limiter les dommages dus aux accidents de la route et à réduire l'effet des forces transmises suite à l'impact contre des véhicules, l'asphalte ou des éléments de signalisation. Le dispositif de protection faisant l'objet de cette note d'information est strictement limité à une utilisation pour la moto. Il est recommandé de porter d'autres EPI associés à la chaussure afin d'obtenir ou augmenter des protections spécifiques de plusieurs parties, par exemple en utilisant des protège-tibias spéciaux qui devront être placés dans le pantalon.

AVERTISSEMENTS ET LIMITES D'UTILISATION

Les bottes TCX® ne répondent entièrement aux caractéristiques de sécurité que si elles sont parfaitement portées et en parfait état de conservation. Le motard est responsable de la conservation et de l'entretien de ses bottes, qui devront être remplacées en cas de déchirure, de détérioration, d'usure excessive et de déformation de la tige et de la semelle. Le motard doit toujours s'assurer du bon fonctionnement et de l'intégrité des systèmes et des mécanismes de fermeture tels que les velcros, fermetures éclair et lacets. Les bottes doivent toujours être fermées de manière à assurer l'« enveloppement » parfait du pied, sans limiter les mouvements requis par la discipline que l'on désire pratiquer. Le motard doit savoir que les modifications des conditions climatiques, telle qu'une chaleur ou un froid excessif, la pluie, la neige ou le gel, peuvent changer et réduire les performances des bottes. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des accidents, dommages, lésions corporelles ou du décès suite à une utilisation inappropriée des bottes.

IMPORTANT

L'utilisation de motocyclettes et d'autres véhicules à moteur (sur route comme sur piste) comporte le risque de graves lésions corporelles et de mort. Pour réduire ces risques, il est toujours conseillé d'utiliser des protections individuelles. Nos bottes pour usage sur route et hors-pistes sont dotées des systèmes de protection et de sécurité des points les plus sensibles du pied. Il convient cependant de rappeler qu'aucune protection n'est en mesure de protéger le motard en cas de perte de contrôle de l'engin, chute, collision avec des obstacles fixes ou avec d'autres véhicules. Le motard doit connaître à fond les performances de son véhicule, les caractéristiques et les limites d'utilisation établies par son constructeur. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable en cas d'accidents, de lésions ou de décès subis lors du port de ses produits.

GARANTIE SUR LE PRODUIT

La garantie couvre uniquement des défauts évidents de fabrication, de montage et/ou de dysfonctionnement des systèmes de protection ou d'assemblage général de la botte. D'éventuels petits défauts visibles des parties en cuir doivent être considérés comme normaux et ne compromettent en rien les performances et la durée de la botte.

ELIMINATION

Généralement les bottes sont assimilées à la partie sèche des déchets urbains. Elles doivent être éliminées dans les espaces spécifiques et de la manière prévue par les normes locales.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

Vos bottes TCX® sont conçues pour vous apporter sécurité, performances, confort et plaisir de conduite.

Les matériaux sélectionnés pour la fabrication de la tige, des protections internes, des systèmes de sécurité ainsi que des semelles et des fermetures ont été choisis afin de garantir une excellente durée, solidité et absence de toxicité du produit.

Veuillez lire attentivement ces instructions pour l'entretien et la conservation afin de préserver dans le temps les caractéristiques originales de vos bottes TCX®.

ENTRETIEN

- Après l'usage, enlevez toujours les traces de poussière, la boue ou la graisse en utilisant une brosse à poils souples ou un linge humide. Pour éliminer la saleté plus résistante, utilisez une éponge humide avec de l'eau et du savon PH neutre.
- N'utilisez jamais de solvants, de produits chimiques agressifs ou de brosses abrasives qui pourraient endommager irrémédiablement le cuir ainsi que les parties en plastique.
- Ne lavez pas vos bottes à la machine et n'utilisez pas de jets, températures et pressions trop élevées; certains éléments de la botte pourraient s'abîmer.
- Laissez toujours sécher les bottes dans un endroit sec et bien aéré, loin de sources de chaleur directe comme les radiateurs, les poêles ou la lumière directe du soleil.
- Pour maintenir la souplesse du cuir de la tige, appliquez régulièrement une crème neutre spécifique pour les chaussures.

N. B. : le cuir « pleine fleur » utilisé pour les tiges en cuir TCX® est un matériau naturel susceptible de présenter de petites imperfections inhérentes à la peau de l'animal. Ces spécificités ne doivent pas être considérées comme un défaut mais comme des caractéristiques de qualité et d'authenticité ainsi que comme un gage de qualité des peaux.

CONSERVATION

- Lorsque vous n'utilisez pas vos bottes, ne les enfermez pas dans des sachets en plastique ou dans des conteneurs hermétiques.
- Conservez vos bottes dans un endroit aéré et sec. De cette façon le cuir restera souple et la botte maintiendra longtemps sa forme originale.
- Il est conseillé d'enlever les inserts éventuels (chausson interne, semelle plantaire) en cas d'inutilisation prolongée.
- Dans ce cas, conservez les bottes en introduisant du papier journal à l'intérieur pour maintenir leur forme d'origine, puis contrôlez leur fermeture correcte (fermeture éclair, leviers, velcros, lacets). Conservez-les dans leur boîte originale.
- Si vous avez acheté une paire de bottes équipées du système T.C.S.®, lubrifiez régulièrement les parties couissantes en plastique avec du silicone en spray.

DURÉE DU PRODUIT : elle varie selon la typologie des bottes, la fréquence d'utilisation, l'entretien et la conservation ; il est donc impossible de définir une date d'expiration précise. Il est cependant recommandé de remplacer les chaussures, conservées dans des conditions normales (température, humidité relative), 5 ans après la date d'achat.

MATÉRIAUX ET FABRICATION : tous les matériaux utilisés ont une origine naturelle ou synthétique et les techniques de fabrication ont été choisies de sorte à satisfaire les exigences de la réglementation technique européenne en termes de sécurité, ergonomie, confort, solidité et innocuité.

TECNOLOGÍA Y DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN CERTIFICADOS CE: Las botas TCX® llevan la marca CE puesto que están consideradas equipos de protección individual (EPI) que cumplen con los requisitos de la Directiva 89/686/CEE (y modificaciones sucesivas) y se han sometido al procedimiento de certificación CE en el establecimiento del Organismo Notificado Ricotest nº 0498, domiciliado en Via Tione nº 9, 37010 Pastrengo (Verona), Italia. Ricotest ha evaluado la conformidad de las botas según los requisitos establecidos por la norma armonizada EN 13634:2015.

DESCRIPCIÓN DEL EPI Y EQUIPAMIENTOS DE PROTECCIÓN

- tipo de EPI: calzado de protección para motociclistas
- categoría: II° (D.Leg. 475/92)
- fabricante: TCX Srl - Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Treviso) Italia
- marcas impresas o cosidas en el calzado:

CE = marcado CE

TCX = marca registrada por el fabricante

I = país del fabricante

7630 (ejemplo) = designación del tipo de calzado

42 (ejemplo) = medida del calzado

9/05 (ejemplo) = mes y año de la producción

36 (ejemplo) = lote de fabricación



= Pictograma que invita al usuario final a leer las instrucciones de uso



EN 13634:2015
XI 12 12

Pictograma de la EN 13634:2015 con indicación del tipo de destino de uso del calzado y de los niveles de prestación (1 o 2)* conseguidos durante las pruebas de laboratorio (resistencia del empeine a la abrasión, resistencia del empeine al corte en los golpes y rigidez transversal de todo el calzado).

X¹ : Resistencia a la abrasión

X²: Resistencia al corte en los golpes

X³ : Rigidez transversal de todo el calzado

Notas:

Nivel 1: indica el requisito mínimo exigido por la Norma para garantizar protección en caso de accidente y un adecuado nivel de comodidad para todos los usos.

Nivel 2: garantiza una mayor protección y un aumento en el rendimiento, especialmente en los productos destinados a uso agonístico/profesional, aunque esto puede comportar limitaciones debidas a un mayor peso y por lo tanto una menor comodidad. Así pues, el usuario tendrá que escoger el nivel de prestación más coherente con su medio, con su estilo de conducción y con el grado de peligrosidad de su actividad.

CÓDIGOS DE LOS REQUISITOS OPCIONALES QUE PUEDE ENCONTRAR EN LAS BOTAS, EN CASO DE SATISFACCIÓN DE ESA PRESTACIÓN (SÓLO PARA EN 13634:2015)

IPA	Protección en los golpes del maléolo
IPS	Protección en los golpes de la tibia
WR	Resistencia del calzado a la penetración de agua
FO	Resistencia a los aceites de hidrocarburos
SRA/B/C	Resistencia al resbalamiento: - sobre fondo de cerámica estándar con lubricante agua + detergente (SRA) - sobre fondo de acero con lubricante glicerina (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Permeabilidad al vapor de agua del empeine
WAD	Absorción/desabsorción de agua de la plantilla

Si la bota satisface la resistencia al resbalamiento, es necesario tener en cuenta que la adherencia máxima de la suela se suele alcanzar tras un cierto "rodaje" del calzado nuevo, para permitir la eliminación de residuos de silicona y agentes antiadhesivos y otras eventuales irregularidades superficiales de carácter físico y/o químico. La resistencia al resbalamiento puede cambiar además según el estado de desgaste de la suela; el hecho que cumpla con las especificaciones no garantiza, sin embargo, la ausencia de resbalamiento en cualquier condición.

USO PREVISTO: La función de la bota, cuando se utiliza y se lleva correctamente, es garantizar un auténtico nivel de protección mecánico del pie (opcionalmente también del tobillo y/o de la tibia), además de ofrecer protección contra las condiciones ambientales desfavorables, pero sin interferir con la pericia del piloto de conducir el vehículo/controlar la moto con los pies. Las botas están destinadas por lo tanto a limitar los daños resultantes de los accidentes viales y a reducir el efecto de las fuerzas transmitidas tras el impacto contra vehículos, asfalto y señalización. El equipo de protección objeto de esta Norma informativa es estrictamente limitado al uso motociclístico. Se recomienda utilizar otros tipos de EPI combinados con el calzado a fin de obtener o aumentar la protección de zonas específicas, por ejemplo espinilleras que deben introducirse bajo el pantalón.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

Las botas TCX® satisfacen plenamente las características de seguridad sólo si se llevan correctamente y se mantienen en un estado de conservación perfecta. El motociclista es responsable del cuidado y del mantenimiento de las botas y tiene que encargarse de sustituirlas en caso de que presenten algún desperfecto, rotura, desgaste excesivo y deformación del empeine y de la suela. El motociclista tiene que asegurarse siempre de la perfecta funcionalidad e integridad de los sistemas y mecanismos de cierre como Velcro, cremallera y cordones. Las botas tienen que cerrarse siempre de forma que aseguren el perfecto "envolvimiento" del pie, sin limitar los movimientos que sean necesarios para la disciplina que se pretende practicar. El motociclista tiene que tener siempre presente que el rendimiento de las botas puede cambiar y disminuir si cambian las condiciones climáticas, como por ejemplo calor o frío excesivo, lluvia, nieve, hielo.

El fabricante no se hace responsable en cualquier caso por accidentes, desperfectos, lesiones personales o muerte que deriven de un uso impropio de las botas.

IMPORTANTE

La utilización de motocicletas y de otros vehículos con motor (tanto por carretera como en pista) comporta el riesgo de graves lesiones personales e incluso de muerte. Para reducir dichos riesgos se recomienda utilizar siempre protecciones personales. Nuestras botas para uso vial y todoterreno disponen de sistemas de seguridad y de protección para las zonas más sensibles del pie. Pero no podemos olvidar que ninguna protección es capaz de proteger al motociclista en caso de pérdida de control del vehículo, caída, colisión con obstáculos fijos o con otros medios. El motociclista tiene que conocer a fondo el rendimiento de su propio medio, las características y las limitaciones de uso establecidos por el fabricante del propio medio. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad en caso de accidentes, lesiones o muerte ocurridos mientras se utilizaban sus productos.

GARANTÍA DEL PRODUCTO

La garantía cubre sólo defectos evidentes de fabricación, de instalación y defectos en el funcionamiento de los sistemas de protección y de ensamblaje general de la bota. Eventuales pequeños defectos visuales de las partes de piel tienen que considerarse normales y no perjudican el rendimiento y la duración de la bota.

ELIMINACIÓN

Generalmente las botas se consideran asimilables a la fracción seca de los residuos sólidos urbanos. Se tienen que eliminar en los espacios correspondientes y con las modalidades previstas por las normativas locales.

CUIDADO Y CONSERVACIÓN

Sus botas TCX® se han diseñado para ofrecerle seguridad, rendimiento, comodidad y placer en la conducción. Los materiales seleccionados para la fabricación del empeine, de las protecciones internas, de los sistemas de seguridad, así como de las suelas y de los sistemas de cierre se han escogido para garantizar una óptima duración, solidez y no toxicidad del producto. Lea con mucha atención las instrucciones para el cuidado y el mantenimiento de sus botas TCX® para conseguir que mantengan sus características durante mucho tiempo.

CUIDADO

- Después de usarlas, elimine siempre los restos de polvo, fango y grasa con un cepillo suave o con un paño humedecido con agua. Para la suciedad más resistente, utilice una esponja humedecida con agua y jabón neutro.
- No utilice nunca disolventes, productos químicos agresivos o cepillos demasiado duros: podría deteriorar de forma irreparable las partes de piel y de plástico.
- No lave sus botas en la lavadora y no utilice hidrolimpiadoras, las temperaturas y las presiones demasiado altas podrían provocar desperfectos en algunos componentes de la bota.
- Las botas se tienen que dejar secar en un lugar seco y bien aireado, alejado de fuentes de calor directas como radiadores, estufas o luz directa del sol.
- Aplique de forma regular, en los empeines de piel, una crema neutra específica para calzado, de forma que mantengan siempre la suavidad inicial.

NOTA: para los empeines de piel, TCX® utiliza piel "plena flor", este material natural puede presentar pequeñas imperfecciones superficiales que se encuentran naturalmente presentes en la piel del animal. Estas imperfecciones no se tienen que considerar defectos, se trata de una característica reconocida universalmente como característica que aporta cualidad y que demuestra la naturalidad y la gran calidad de las pieles.

CONSERVACIÓN

- No conserve sus botas, en los periodos que no las utiliza, dentro de bolsas de plástico o recipientes herméticos.
- Mantenga las botas en un lugar que disponga de buena aireación y que sea seco para conservar la forma original y la suavidad de las pieles.
- Se recomienda extraer las eventuales partes internas (botines y plantares) en caso de que no las utilice durante un largo periodo.
- En este caso, conserve las botas introduciendo en su interior papel de periódico para proteger su forma original, compruebe que estén perfectamente cerradas (palancas, cremallera, Velcro, cordones) y guárdelas en su caja original.
- Si ha comprado un par de botas que disponen del sistema TCS®, no se olvide de lubricar de forma regular las partes deslizables de plástico utilizando silicona en spray.

DURACIÓN DEL PRODUCTO: varía según la tipología de bota y las modalidades de utilización/cuidado y mantenimiento; por lo tanto, no es posible determinar una fecha de caducidad exacta. De todas formas, se aconseja la sustitución de las botas conservadas en condiciones normales (temperatura, humedad relativa) a los 5 años de su compra.

MATERIALES Y FABRICACIÓN: todos los materiales utilizados, tanto si son naturales o sintéticos, así como las técnicas aplicadas para su fabricación, se han elegido para satisfacer las necesidades expresadas por la normativa técnica europea en términos de seguridad, ergonomía, comodidad, resistencia e inocuidad.

TECHNOLOGIE UND SCHUTZ MIT CE-KENNZEICHEN: Die Stiefel von TCX® gelten als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) und verfügen über die entsprechende CE-Kennzeichnung gemäß Richtlinie 89/686/EWG (und nachfolgende Änderungen). Die CE-Zertifizierung erfolgt bei der Benannten Stelle Ricotest, Nr. 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo (VR), Italien. Die Konformität der Stiefel wurde von Ricotest auf Grundlage der harmonisierten Norm EN 13634:2015 beurteilt.

BESCHREIBUNG DER PSA UND DER SCHUTZEIGENSCHAFTEN

- **PSA-Typ:** Schuhwerk mit Schutzeigenschaften für Motorradfahrer
- **Kategorie:** II (Gesetzesdekret 475/92)
- **Hersteller:** TCX Srl - Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Trevise), Italien
- **Ins Schuhwerk eingeprägte oder genähte Kennzeichnungen:**

CE = CE-Kennzeichen

TCX = eingetragenes Markenzeichen des Herstellers

I = Herstellerland

7630 (Beispiel) = Bezeichnung des Schuhtyps

42 (Beispiel) = Schuhgröße

9/05 (Beispiel) = Produktionsmonat und -jahr

36 (Beispiel) = Produktionscharge

 = Piktogramm: Gebotszeichen für den Endkunden, die Anleitung zu lesen



EN 13634:2015
XI 2015

Piktogramm der EN 13634:2015 mit Angabe des bestimmungsgemäßen Verwendungszwecks und der Schutzstufen (1 oder 2)*, die im Rahmen der Labortests erreicht wurden (Abriebfestigkeit des Obermaterials, Fallschnittfestigkeit des Obermaterials, Quersteifigkeit des gesamten Schuhs).

X¹ : Abriebfestigkeit

X²: Fallschnittfestigkeit

X³: Quersteifigkeit des gesamten Schuhs

Anmerkungen:

Klasse 1: entspricht den von der Norm geforderten Mindestvoraussetzungen für den Unfallschutz und für einen angemessenen Tragekomfort in allen Einsatzgebieten.

Klasse 2: bietet einen erhöhten Schutz sowie eine höhere Leistung vor allem bei Produkten, die für den professionellen Einsatz im Wettkampf bestimmt sind, ist jedoch zugleich eventuell mit dem Nachteil eines höheren Gewichts verbunden, das sich in einer Minderung des Tragekomforts niederschlägt. Der Nutzer sollte daher jene Leistungsklasse wählen, die seinem Motorrad, seinem Fahrstil und dem Risikograd seiner Tätigkeit am besten entspricht.

AN DEN ENTSPRECHENDEN STIEFELN ANGEBRACHTE KENNZEICHNUNGSNUMMERN FÜR OPTIONALE AUSSTATTUNGEN (NUR BEI EN 13634:2015)

IPA	Aufprallschutz des Fußknöchels
IPS	Aufprallschutz des Schienbeins
WR	Schuhwerk mit Nässeschutz
FO	Resistenz gegen Kohlenwasserstofföle
SRA/B/C	Rutschfest- Auf Standard-Keramikboden mit den Schmierstoffen Wasser + Reinigungsmittel (SRA) - Auf Stahlboden mit dem Schmierstoff Glycerin (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Wasserdampfdurchlässiger Schaft
WAD	Wasseraufnahme/-abgabe der Sohle

Es wird darauf hingewiesen, dass bei rutschfesten Stiefeln die maximale Sohlenhaftung im Allgemeinen nach einer gewissen „Einlaufzeit“ des neuen Schuhwerks erreicht wird, in der sich Silikon- und Trennmittelreste sowie eventuelle andere oberflächliche Unregelmäßigkeiten physischer oder chemischer Art endgültig lösen. Die Rutschfestigkeit hängt zudem vom Verschleißgrad der Sohle ab. In jedem Fall kann auch bei Erfüllung der Anforderungen für Rutschfestigkeit keine absolute Bodenhaftung unter allen Bedingungen garantiert werden.

VERWENDUNGSZWECK: Bei korrektem Einsatz und korrektem Tragen des Stiefels bietet dieser einen gewissen mechanischen Schutz des Fußes (optional auch des Knöchels und/oder Schienbeins) sowie außerdem Schutz bei schlechtem Wetter, ohne dabei jedoch den Fahrer beim Fahren des Fahrzeugs/Steuern des Motorrads mit den Füßen einzuschränken. Zweck der Stiefel ist es, die Schwere der Verletzungen in Folge von Autounfällen zu mindern und die Folgen von Krafteinwirkungen durch den Aufprall auf Fahrzeuge, Asphalt und Straßenschilder zu begrenzen. Die in diesem Informationsblatt beschriebene Schutzausrüstung ist ausschließlich für die Verwendung durch Motorradfahrer vorgesehen.

Es empfiehlt sich, die Stiefel um weitere PSA zum Schuhwerk zu ergänzen, um bestimmte Körperteile besser zu schützen – zum Beispiel durch Schienbeinschützer, die in die Hosenbeine eingesetzt werden können.

HINWEISE UND EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Die TCX® Stiefel gewährleisten ihre Sicherheitseigenschaften nur, wenn sie korrekt getragen und in einwandfreiem Zustand gehalten werden. Es liegt in der Verantwortung des Motorradfahrers, die Stiefel zu pflegen und auszutauschen, wenn Sohle oder Schaft beschädigt, gerissen, verformt oder stark verschlissen sind.

Der Motorradfahrer muss sich immer versichern, dass die Verschlüsse sowie Klett-/Reißverschlüsse, Schnürsenkel usw. stets funktionstüchtig und in einwandfreiem Zustand sind. Die Stiefel sind so zu verschließen, dass sie eng anliegen, ohne die für die ausgeübte Sportdisziplin erforderliche Bewegungsfreiheit einzuschränken. Der Motorradfahrer muss sich stets bewusst sein, dass veränderliche Witterungsbedingungen - z. B. übermäßige Hitze oder Kälte, Regen, Schnee oder Eis - die Leistung des Stiefels verändern oder beeinträchtigen können.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Unfälle, Schäden, Verletzungen oder Todesfälle ab, die auf eine unsachgemäße Verwendung der Produkte zurückzuführen sind.

WICHTIG

Das Fahren von Motorrädern und anderen Motorfahrzeugen bringt (sowohl auf der Straße als auch auf der Rennbahn) das Risiko schwerer Verletzungen bis hin zum Tod mit sich. Um diese Risiken möglichst gering zu halten, ist es ratsam, stets persönliche Schutzausrüstung einzusetzen. Unsere Motorradstiefel sind für den Einsatz auf der Straße und im Gelände mit Sicherheits- und Schutzsystemen für die empfindlichsten Stellen des Fußes ausgerüstet. Es wird jedoch ausdrücklich darauf hingewiesen, dass kein Produkt dem Motorradfahrer totalen Schutz bieten kann, wenn er die Kontrolle über das Fahrzeug verliert, stürzt oder eine Kollision mit festen oder beweglichen Hindernissen erleidet. Wer das Motorradfahren praktiziert, muss mit seinem Fahrzeug bestens vertraut sein und dessen Fahrleistungen, Eigenschaften und Einsatzbeschränkungen genauestens kennen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Unfälle, Verletzungen oder Todesfälle ab, die sich während des Tragens der von ihm angebotenen Produkte ereignen.

PRODUKTGARANTIE

Die Garantie deckt nur eindeutige Herstellungsfehler und/oder Fehler im Schutzsystem der Stiefel. Mögliche kleinere optische Mängel der Lederteile sind normal und beeinträchtigen weder die Leistung noch die Lebensdauer des Stiefels.

ENTSORGUNG

Die Stiefel sind als städtischer Abfall einzustufen und müssen an den dafür vorgesehenen Sammelstellen und entsprechend der jeweiligen lokalen gesetzlichen Vorgaben entsorgt werden.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Ihre neuen TCX®-Stiefel wurden im Hinblick auf ein Höchstmaß an Sicherheit, Leistung, Komfort und Fahrvergnügen entwickelt.

Die Materialien des Schafts, der inneren Schutzelemente, Sicherheitssysteme, Sohlen und Verschlüsse wurden ausgewählt, um die höchsten Ansprüche an Sicherheit, Langlebigkeit, Robustheit und Unschädlichkeit zu erfüllen.

Bitte lesen Sie die Anleitung zur Pflege und Aufbewahrung sorgfältig, um die Eigenschaften Ihrer TCX®-Stiefel möglichst lang zu erhalten.

PFLEGE

- Entfernen Sie nach der Verwendung Staub, Lehm oder Fettreste mit einer weichborstigen Bürste oder einem feuchten Tuch. Benutzen Sie zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz einen in neutrale Seifenlauge getränkten Schwamm.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, chemische Produkte oder zu harte Bürsten. Die Leder- und Plastikteile können dadurch irreparabel beschädigt werden.
- Waschen Sie die Stiefel nicht in der Waschmaschine oder mit einem Hochdruckreiniger; bestimmte Komponenten der Stiefel könnten sonst beschädigt werden.
- Lassen Sie die Stiefel an einem trockenen und gut gelüfteten Ort und abseits von direkten Licht- und Wärmequellen wie starkem Sonnenlicht, Heizungselementen oder Öfen austrocknen.
- Behandeln Sie die Stiefel von Zeit zu Zeit mit einer neutralen Schuhcreme, um den Schaft stets geschmeidig zu halten.

BITTE BEACHTEN: Das im Schaft verwendete Narbenleder ist ein Naturprodukt, das die für Tierhäute typischen kleinen Unregelmäßigkeiten aufweisen kann. Dabei handelt es sich um keinen Defekt, sondern um ein typisches Merkmal des verwendeten hochwertigen Naturleders und ein Zeichen seiner Güte.

AUFBEWAHRUNG

- Bewahren Sie die Stiefel nicht in geschlossenen Plastiktüten oder hermetischen Behältern auf.
- Bewahren Sie die Stiefel an einem luftigen und trockenen Ort auf, damit das Leder weich bleibt und die Stiefel ihre ursprüngliche Form behalten.
- Nehmen Sie Innenschuhe und/oder Einlegesohlen heraus, falls Sie die Stiefel für längere Zeit nicht verwenden.
- In diesem Fall wird empfohlen, sie mit Zeitungspapier auszustopfen, damit sie ihre Form behalten. Schließen Sie alle Verschlüsse (Reiß-/Klettverschlüsse, Schnürsenkel usw.) und legen Sie die Stiefel in ihre Originalschachtel.
- Falls die TCX®-Stiefel mit dem TCS®-System ausgerüstet sind, sollten alle beweglichen Plastikteile regelmäßig mit Silikonspray behandelt werden.

LEBENSDAUER DES PRODUKTS: Es ist nicht möglich, ein genaues Verfallsdatum festzulegen, da die Lebensdauer vom Stiefeltyp sowie von Einsatzbedingungen und Pflege abhängig ist. In jedem Fall wird empfohlen, das Schuhwerk bei normalen Aufbewahrungsbedingungen (Temperatur, relative Feuchtigkeit) fünf Jahre nach dem Kauf zu wechseln.

MATERIALIEN UND VERARBEITUNG: Alle verwendeten Materialien, natürliche wie synthetische, sowie alle Verarbeitungstechniken entsprechen den Anforderungen der Europäischen Technischen Normen bezüglich Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Beständigkeit und Unschädlichkeit.

TECNOLOGIA E PROTEÇÃO CERTIFICADA CE: As botas TCX®, que apresentam a marcação CE, devem ser consideradas como equipamento de proteção individual (EPI), em conformidade com os requisitos da Diretiva 89/686/CEE (e posteriores modificações) e objeto do procedimento de certificação CE junto ao Órgão Notificado Ricotest, n°0498, via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Itália. A conformidade das botas foi avaliada pela Ricotest com base nos requisitos da norma harmonizada EN 13634:2015.

DESCRIÇÃO DO EPI E ACESSÓRIOS DE PROTEÇÃO

- tipo de EPI: calçado de proteção para motociclistas
- categoria: II° (Decreto-lei 475/92)
- fabricante: TCX Srl - Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Treviso) Itália
- marcações impressas ou costuradas no calçado:

CE = marcação CE

TCX = marca registrada pelo fabricante

I = país do fabricante

7630 (exemplo) = designação do tipo de calçado

42 (exemplo) = medida do calçado

9/05 (exemplo) = mês e ano de produção

36 (exemplo) = lote de produção

 = Pictograma que pede ao utilizador final para que leia as instruções de uso



EN 13634:2015
X1 X2 X3

Pictograma da EN 13634:2015 com indicação do tipo de utilização ao qual o calçado é destinado e dos níveis de desempenho (1 ou 2)* alcançados durante os testes de laboratório (resistência da gáspea à abrasão, resistência da gáspea ao corte por impacto e rigidez transversal de todos o calçado).

X1 : Resistência à abrasão

X2: Resistência ao corte contra impacto

X3 : Rigidez transversal de todo o calçado

Notas:

Nível 1: indica o requisito mínimo exigido pela Norma para garantir proteção no caso de acidente e um nível apropriado de conforto para todas as utilizações.

Nível 2: garante uma maior proteção e um aumento no desempenho, nomeadamente nos produtos destinados ao uso a nível competitivo/profissional, mesmo se isso pode comportar limitações devidas a um maior peso e, portanto, menor conforto. Portanto, o utilizador deverá escolher o nível de desempenho mais apropriado ao seu meio, ao estilo de condução e ao grau de perigo da sua atividade.

CÓDIGOS DOS REQUISITOS OPCIONAIS QUE PODEM SER ENCONTRADOS NAS BOTAS, NO CASO DE SATISFAÇÃO DESSE DESEMPENHO (SOMENTE PARA EN 13634:2015)

IPA	Proteção do maléolo ao impacto
IPS	Proteção da tibia ao impacto
WR	Resistência do calçado à penetração da água
FO	Resistência aos óleos hidrocarbonetos
SRA/B/C	Resistência ao escorregamento: - sobre fundo cerâmica standard com lubrificante água + detergente (SRA) - sobre fundo aço com lubrificante glicerina (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Permeabilidade da gáspea ao vapor da água
WAD	Absorção / desabsorção de água da palmilha

Se a bota não satisfaz a resistência à derrapagem, esclarece-se que a aderência máxima da sola geralmente é alcançada depois de uma certa "rodagem" dos calçados novos para remover resíduos de silicone e desmoldantes e eventuais outras irregularidades superficiais de caráter físico e/ou químico. A resistência à derrapagem pode também modificar conforme o estado de desgaste da sola; a correspondência às especificações não garante de qualquer forma a ausência de derrapagem em qualquer condição.

USO PREVISTO: A função da bota, quando utilizada e vestida corretamente, é aquela de garantir um verdadeiro nível de proteção mecânica do pé (opcionalmente também do tornozelo e/ou da tibia), para além de oferecer proteção contra as condições meteorológicas adversas, sem porém interferir com a habilidade do guiador de conduzir o veículo/controlar a moto com os pés. As motos são, portanto, destinadas a limitar os danos consequentes aos acidentes na estrada e a reduzir o efeito das forças transmitidas em virtude de impacto contra veículos, asfalto e sinalização. O dispositivo de proteção objeto desta Norma informativa é restritamente limitado ao uso motociclístico.

É recomendável utilizar outros EPI em combinação com o calçado para obter o aumentar proteções específicas de algumas partes, por exemplo utilizando proteções específicas das canelas específicas a inserir na calça.

ADVERTÊNCIAS E LIMITAÇÕES DE USO

As botas TCX® satisfazem totalmente as características de segurança somente se calçadas perfeitamente e mantidas em perfeito estado de conservação. É sempre responsabilidade do motociclista a execução da manutenção e eventual substituição das botas se as mesmas estiverem danificadas, deformadas, excessivamente consumidas e com a gáspea e a sola deformadas. É responsabilidade do motociclista verificar a perfeita funcionalidade e integridade dos sistemas e mecanismos de fecho como Velcro, fecho éclair e cordões. As botas devem ser sempre corretamente fechadas de forma a garantir um "envolvimento" do pé, sem limitar os movimentos exigidos pela disciplina que se pretende praticar. O motociclista deve sempre levar em conta que os desempenhos das botas podem mudar e reduzir-se com as mudanças das condições ambientais como calor ou frio excessivo, chuva, neve, gelo. O fabricante não é absolutamente responsável por danos, ferimentos pessoais ou morte decorrentes de um uso impróprio das botas.

IMPORTANTE

O uso de motocicletas e de outros veículos a motor (na estrada ou na pista) pode comportar riscos de graves ferimentos pessoais e até de morte. Para reduzir estes riscos é recomendável utilizar sempre sistemas de proteção pessoal. As nossas botas, para uso na estrada e fora-de-estrada, são dotadas de sistemas de segurança e de proteção para os pontos mais sensíveis do pé. É preciso lembrar sempre que nenhuma proteção é capaz de proteger totalmente o motociclista no caso de perda de controlo do meio, queda, colisão com obstáculos fixos ou com outros meios. O motociclista deve conhecer a fundo os desempenhos do próprio meio, as características e os limites de uso estabelecidos pelo seu fabricante. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade no caso de acidentes, ferimentos ou morte, ocorridos usando os próprios produtos.

GARANTIA DO PRODUTO

O fabricante garante os próprios produtos somente no caso de defeitos de fabricação, de montagem e/ou mau funcionamento dos sistemas de proteção, montagem geral da bota. Eventuais pequenos defeitos visuais das partes em pele devem ser considerados normais e não prejudicam os desempenhos e a duração da bota.

ELIMINAÇÃO

Geralmente as botas são consideradas assimiláveis aos lixos inorgânicos urbanos. Devem ser eliminadas nos espaços dedicados e conforme as modalidades previstas pelas normas locais.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

As suas botas TCX® foram projetadas para dar-lhe segurança, desempenhos, conforto e prazer de guia. Os materiais selecionados para a fabricação da gáspea, das proteções internas, dos sistemas de segurança assim como as solas e fechos foram escolhidos para garantir uma ótima duração, solidez e a inocuidade do produto. Leia estas instruções com muita atenção, para o cuidado e a manutenção de forma a preservar por muito tempo as características de suas botas TCX®.

CUIDADOS

- Depois do uso, remova a poeira, a lama e a graxa utilizando uma escova com cerdas macias ou um pano humedecido com água. Para a sujeira mais persistente use uma esponja molhada com água e sabão neutro.
- Nunca utilize solventes, produtos químicos agressivos ou escovas muito duras: poderão danificar irreparavelmente as peles e as partes de plástico.
- Não lave suas botas na máquina de lavar roupas e não utilize lavadoras; temperaturas e pressões muito altas poderão danificar alguns componentes da bota.
- Deixe secar sempre suas botas num lugar seco e bem ventilado, longe de fontes diretas de calor como radiadores, estufas ou luz direta do sol.
- Para manter o couro da gáspea sempre macio, aplique periodicamente um creme neutro específico para calçados.

OBSERVAÇÕES: para as gáspeas de pele TCX® utiliza couro "flor integral", este material natural pode apresentar pequenas imperfeições superficiais inatas na pele do animal. Essas imperfeições não devem ser consideradas defeitos, mas características de valor e índice de naturalidade e de alta qualidade do couro utilizado.

CONSERVAÇÃO

- Quando não forem utilizadas, não deixe suas botas fechadas dentro de recipientes de plástico ou sacos fechados.
- Conserve suas botas num lugar ventilado e seco, dessa maneira o couro ficará macio e a bota manterá o seu formato original e o couro ficará macio.
- É recomendável extrair eventuais partes internas (sapatilha interna e palmilhas) se não for utilizada por muito tempo.
- Nesse caso guarde as botas colocando dentro das mesmas papel jornal para manter a forma original, depois controle que estejam corretamente fechadas (fecho éclair, alavancas, velcro, cordões) e enfim guarde-as na sua caixa original.
- Se comprou um par de botas dotadas de sistema TCS®, lembre de lubrificar com regularidade as partes correias de plástico utilizando o silicone spray.

DURAÇÃO DO PRODUTO: varia segundo a tipologia de bota, as modalidades de utilização/cuidado e manutenção; portanto, não é possível identificar uma data de vencimento prevista. Todavia recomenda-se substituir as botas, mantidas em condições normais (temperatura, humidade relativa) depois de 5 anos da data de compra.

MATERIAIS E PROCESSAMENTO: Todos os materiais utilizados, são de proveniência natural ou sintética, assim como as técnicas aplicadas de processamento, foram escolhidos para satisfazer as exigências expressas pela norma técnica Europeia em termos de segurança, ergonomia, conforto, solidez e inocuidade.

CE-MÄRKT TEKNOLOGI OCH SKYDD: De CE-märkta stövlarna TCX® klassas som personlig skyddsutrustning som överensstämmer med kraven i direktiv 89/686/EEG (och efterföljande ändringar) och har genomgått CE-certifieringsprocedur vid det anmälda organet Ricotest nr 0498, Via Tione 9, IT-37010 Pastrengo (VR), Italien. Stövlarnas överensstämmelse har utvärderats av Ricotest enligt kraven i harmoniserad standard EN 13634:2015.

BESKRIVNING AV DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN OCH INGÅENDE SKYDD

- typ av PSU: skyddsskor för motorcyklister
- kategori: II (lagdekret 475/92)
- tillverkare: TCX Srl - Via G. Ferraris 56 - 31044 Montebelluna (Treviso) Italien
- märkning som är inpräglad eller påsydd på skon:

CE = CE-märkning

TCX = varumärke som registrerats av tillverkaren

I = tillverkarens land

7630 (exempel) = beteckning för skotyp

42 (exempel) = storlek

9/05 (exempel) = tillverkningsmånad och -år

36 (exempel) = produktionsparti

 = piktogram som uppmanar slutanvändaren att läsa bruksanvisningen



Piktogram för EN 13634:2015 med indikation om typ av användning som skorna är avsedda för och uppgift om prestandanivåer (1 eller 2)* som grundar sig på resultaten av laboratorietesterna (ovanlädrets nötningsmotstånd, ovanlädrets skärtålighet vid stötar eller slag och tvärgående stadga hos hela skon).

X¹: Nötningsmotstånd

X²: Skärtålighet vid stötar eller slag

X³: Tvärgående stadga hos hela skon

Anmärkningar:

Nivå 1: anger standardens minimikrav för att garantera skydd vid olycka och en lämplig nivå av bekvämlighet för all typ av användning.

Nivå 2: garanterar högre nivå av skydd och ökad prestanda, särskilt för de produkter som är avsedda för tävlingsbruk eller yrkesbruk, även om det kan medföra begränsningar på grund av högre vikt och därför mindre bekvämlighet. Därför måste användaren välja den prestandanivå som är lämpligast för den egna motorcykeln, för körstilen och för risknivån för aktiviteten.

STÖVLAR MED VALFRIA TILLÄGG HAR FÖLJANDE MÄRKNINGSKODER (ENDAST FÖR EN 13634:2015)

IPA	Ankelskydd mot stötår och fall
IPS	Skenbensskydd mot stötår och fall
WR	Stövlarnas motstånd mot vattengenomträngning
FO	Oljebeständighet
SRA/B/C	Halkmotstånd: - på underlag av standardklinker + såplösning (SRA) - på underlag av rostfri plåt + glycerol (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Ovanlädrets vattenångspermeabilitet
WAD	Sulans vattenabsorption och desorption

Om stöveln uppfyller kraven på halkmotstånd vill vi påpeka att bästa sulgrepp vanligtvis uppnås efter en viss tids användning av de nya skodonen då rester av silikon, kemiska ämnen och eventuella andra oregelbundenheter på ytan har avlägsnats. Halkmotståndet kan dessutom förändras beroende på graden av slitage av sulan. Att kraven är uppfyllda garanterar inte att skodonen är halkfria under vilka förhållanden som helst.

AVSEDD ANVÄNDNING: Stövelns uppgift, när den används och sitter korrekt, är att säkerställa en viss mekanisk skydds nivå för foten (fakultativt även för vristen och/eller skenbenet) samt skydda mot ogynnsamma väderförhållanden utan att hindra föraren från att styra fordonet/kontrollera motorcykeln med fötterna. Stövlarna är avsedda att begränsa skadorna vid trafikolyckor och minska effekten av krafterna som överförs till följd av stötår eller slag mot fordon, asfalt och trafikskyltar. Skyddsutrustningen som beskrivs i denna information är endast avsedd för körning med motorcykel.

Det rekommenderas att kombinera annan personlig skyddsutrustning med stövlarna för att erhålla ett specifikt skydd för vissa kroppsdelar, eller för att öka detta skydd, t.ex. speciella skenbensskydd som kan stoppas in i byxorna.

VARNINGAR OCH ANVÄNDNINGSBEGRENSNINGAR

För att TCX®-stövlarna ska motsvara de säkerhetsegenskaper som angivits måste de tas på korrekt och vara i perfekt skick. Motorcyklisten är ansvarig för skötsel och underhåll av stövlarna och för att de eventuellt byts ut om ovanlåret och sulan är skadade, deformationerade eller alltför slitna.

Motorcykelföraren ska alltid se till att alla stängningsmekanismer som kardborrband, blixtlås och snöring fungerar perfekt och är intakta. Stövlarna ska alltid stängas på sådant sätt att de säkert sluter tätt till om foten, utan att hindra de rörelser som den valda sporten kräver. Ändringar eller variationer i klimatförhållandena, som särskilt hög eller låg temperatur, regn, snö eller frost, kan minska stövlarnas prestanda.

Tillverkaren är inte i något fall ansvarig för olyckor, skador, personskador eller skador med dödlig utgång som orsakats av felaktig användning av dessa produkter.

VIKTIGT

Motorcykelåkning och körning med andra motorfordon (både på väg och i terräng) är farligt i sig, och kan medföra risk för allvarliga personskador, även med dödlig utgång. För att minska dessa risker bör man alltid använda personlig skyddsutrustning. Våra stövlar, som är avsedda både för körning på väg och off-road, är utrustade med säkerhets- och skyddssystem för fotens känsligaste punkter. Men man måste alltid komma i håg att det inte finns någon produkt som kan skydda motorcyklisten helt om han eller hon förlorar kontrollen över motorcykeln, eller i samband med fall eller kollision med fasta hinder eller andra fordon. Den som kör motorcykel måste ha ingående kännedom om sitt fordon, dess prestanda, egenskaper och de begränsningar i användningen som tillverkaren fastställt. Tillverkaren påtar sig inte något ansvar i händelse av olycka, skada eller dödsfall som inträffat i samband med användning av deras produkter.

PRODUKTGARANTI

Tillverkarens produktgaranti gäller endast för fastställda tillverkningsdefekter, monteringsfel och/eller felaktig funktion av skyddsanordningarna, eller om stöveln satts ihop på felaktigt sätt. Eventuella små synliga defekter på lädret ska anses normalt och inverkar inte på stövelns egenskaper och hållbarhet.

KASSERING

Stövlarna räknas i allmänhet till den torra fraktionen av hushållsavfallet. De ska kasseras på därtill avsedd plats och enligt den lokala lagstiftningen.

SKÖTSEL OCH FÖRVARING

Dina nya TCX®-stövlar har konstruerats för att ge dig säkerhet, prestanda, komfort och behaglig körning.

De material som utvalts till ovanlädret, de inre skydden, säkerhetssystemen och även sulorna och stängningsanordningarna har valts för att garantera optimal hållbarhet, styrka och en produkt som är giffri.

Läs noga igenom dessa anvisningar för skötsel och underhåll, för att dina TCX®-stövlar ska behålla sina egenskaper länge.

SKÖTSEL

- Efter användningen ska du ta bort smuts, lera och damm med en mjuk borste eller en fuktig duk. Använd en svamp som fuktats i vatten och mild tvål för att ta bort den smuts som blir kvar.
- Använd aldrig lösningsmedel, starka kemiska produkter eller för hårda borstar: du kan då permanent skada lädret och plastdelarna.
- Tvätta inte stövlarna i tvättmaskin och använd inte högtryckstvätt. Mycket höga temperaturer och tryck kan skada vissa av stövelns komponenter.
- Låt alltid dina stövlar torka på torr och väl ventilerad plats, på avstånd från direkta värmekällor som radiatorer, kaminer eller direkt solljus.
- För att ovanlädret ska hållas mjukt ska du med jämna mellanrum smörja stövlarna med en neutral speci-alskocrem.

OBS! Det fullnarviga lädret som används till TCX®-stövlarna är ett naturmaterial och kan därför ha små ytliga defekter som naturligt förekommer i djurhuden. Dessa särdrag ska inte betraktas som defekter utan som egenskaper som ökar värdet och kvaliteten på lädret.

FÖRVARING

- När stövlarna inte används ska de inte förvaras instängda i plastpåsar eller i hermetiskt tillslutna behållare.
- Förvara stövlarna på torr plats med god ventilation. Lådet håller sig då mjukt och stöveln bevarar sin ursprungliga form.
- Eventuella insatser som innerskor och hälforesinlägg bör tas ut innan stövlarna ställs undan.
- Om stövlarna inte används under en längre tid bör du, när du ställer undan dem, fylla dem med tidningspapper så att de behåller formen, och sen kontrollera att de är ordentligt stängda (spännen, blyxtlås, kardborrband, snörning) och förvara dem i originalkartongen.
- Om dina stövlar är försedda med TCS®-system ska du komma ihåg att regelbundet smörja de skjutbara delarna med silikonpray.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD: varierar beroende på stöveltyp, användningssätt/skötsel och underhåll; det är därför inte möjligt att ange ett exakt utgångsdatum. Vi rekommenderar ändå att byta ut skodonen, om de använts och förvarats under normala förhållanden (temperatur, relativ fuktighet) efter 5 år från inköpsdatum.

MATERIAL OCH BEARBETNING: Alla de använda materialen, såväl naturliga som syntetiska material, samt bearbetningsteknikerna har valts för att uppfylla kraven gällande säkerhet, ergonomi, komfort, stadga och ofarlighet i ovannämnda direktiv.

EY-TYYPPIHYVÄKSYTTY TEKNIikka JA SUOJAUS: TCX®-saappailla on CE-merkintä ja niitä on siis pidettävä henkilönsuojaimina, jotka vastaavat direktiivin 89/686/ETY määräyksiä (ja sitä seuranneita muutoksia) ja niiden on läpäistävä CE-tyyppihyväksyntä (CE-sertifointi); valtuutettu sertifiointilaitos Ricotest, numero 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo (VR), Italia. Ricotest on tutkinut saappaiden vastaavuuden yhdenmukaistetun standardin EN 13634:2002 vaatimusten tai sen päivityksen EN13634:2010 vaatimusten mukaan.

HENKILÖNSUOJAIMEN JA SUOJAVARUSTEIDEN KUVAUS

- henkilönsuojaimen tyyppi: suojajalkineet moottoripyöräilyyn
- luokka: II^a (Italian lain mukaan, asetus 475/92)
- valmistaja: TCX Srl - Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Treviso) Italia
- jalkineisiin painetut tai ommellut merkinnät:

CE = CE-merkintä

TCX = valmistajan rekisteröimä merkki

I = valmistusmaa

7630 (esimerkki) = jalkineityyppi

42 (esimerkki) = jalkineen koko

9/05 (esimerkki) = valmistuskuukausi - ja vuosi

36 (esimerkki) = tuotantoerä

 = raafinen merkintä, joka kehottaa loppukäyttäjää lukemaan käyttöohjeet



EN 13634:2015
X¹ X² X³

Standardin EN 13634:2015 graafinen merkintä, joka ilmoittaa jalkineille tarkoitetun käyttötyypin ja laboratoriotestien aikana saavutetut suojaustasot (1 tai 2)* (päällisen hankauksenkesto, päällisen iskuviillonkesto ja koko jalkineen poikittaissuuntainen jäykkyys).

X¹: Hankauksenkesto

X²: Iskuviillonkesto

X³: Koko jalkineen poikittaissuuntainen jäykkyys

Huomautuksia:

Taso 1: tarkoittaa standardin vähimmäisvaatimusta, jolla saavutetaan suojaus onnettomuustapauksissa sekä riittävä mukavuustaso kaikenlaisessa käytössä.

Taso 2: takaa korkeamman suojaustason sekä tehokkaammat tulokset kilpaurheiluun tai ammattikäyttöön tarkoitetuissa tuotteissa, vaikkakin tällä tasolla suurempi paino saattaa aiheuttaa rajoituksia ja vähentää mukavuutta. Tämän vuoksi käyttäjän on valittava omaan ajoneuvoonsa, ajotyylinsä ja käyttötavan vaarallisuuteen sopivin tehokkuustaso.

LISÄVAATIMUSTEN MERKINTÄKOODIT, JOTKA SAATTAVAT LÖYTYÄ SAAPPAISTA SIINÄ TAPAUKSESSA, ETTÄ KYSEINEN VAATIMUS TÄYTTYY (VAIN EN 13634:2015)

IPA	Kehräsluun suojaus iskeytymiseltä
IPS	Sääriluun suojaus iskeytymiseltä
WR	Vedenkestävyys
FO	Hiilivetyöljyjen kestävyys
SRA/B/C	Liukuvastus: - standardityyppinen keraaminen pinta; voiteluaine vesi + puhdistusaine (SRA) - teräspinta; voiteluaine glyseriini (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Päällisen läpäisevyys vesihöyrylle
WAD	Pohjallisen veden absorptio/desorptiokyky

Siinä tapauksessa, että saapas tyydyttää luikkautta koskevat vaatimukset, tähdennetään että pohjan mahdollisimman hyvät pito-ominaisuudet tulevat yleensä esiin vasta uusien jalkineiden jonkin aikaa kestäneen käytön jälkeen, koska tällöin silikonin ja tarttumista estävien aineiden sekä muiden mahdollisten fyysikaalisten ja/tai kemiallisten tekijöiden aiheuttamat pinnalliset epätasaisuudet poistuvat. Liukumisen esto-ominaisuudet saattavat lisäksi vaihdella pohjan kulumisen mukana; vaatimuksien mukaisuus ei takaa sitä, että liukumista ei esiinny missään olosuhteissa.

OIKEA KÄYTTÖ: Saappaan tehtävänä on oikein käytettynä ja puettuna taata jalkaterän (valinnaisesti myös nilkan ja/tai säären) tietty mekaaninen suojaustaso sekä suojata epäsuotuisilta ilmasto-olosuhteilta heikentämättä kuitenkaan kuljettajan tarkkuutta ajoneuvon ohjauksessa/moottoripyörän poljinten käytössä. Saappaiden tarkoituksena on siten rajoittaa vaurioita liikenneonnettomuuksissa ja vähentää välittömien voiman vaikutusta törmäyksissä ajoneuvoihin, tienpintaan tai esteisiin. Tässä selosteessa käsitelty henkilönsuojain on tarkoitettu ainoastaan moottoripyöräilykäyttöön.

Jalkineiden kanssa on suositeltavaa käyttää muita kehonosia suojaavia tai lisäsuojaa antavia henkilönsuojaimia, esimerkiksi tätä varten valmistettuja säärisuojuksia, jotka kiinnitetään housuihin.

KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ VAROITUKSIA JA RAJOITUKSIA

TCX®-saappaat vastaavat täysin suojaominaisuuksia vain silloin, kun ne on puettu oikein ja hoidettu siten, että ne ovat hyvässä kunnossa. Moottoripyöräilijän vastuussa saappaiden kunnossapidosta ja niiden vaihdosta, jos ne ovat vahingoittuneet, rikkoutuneet, liian kuluneet tai niiden päällinen ja pohja ovat menettäneet muotonsa. Moottoripyöräilijän tulee aina huolehtia siitä, että kaikki sulukumekanismit (tarrat, vetoketjut ja nauhat) ovat kunnossa. Saappaat on aina kiinnitettävä kunnolla, siten että ne suojaavat jalkaa joka puolelta eivätkä rajoita aiottuun urheilulajiin kuuluvia liikkeitä. Moottoripyöräilijän tulee aina ottaa huomioon, että saappaiden ominaisuudet saattavat muuttua ja heikentyä ympäristöolosuhteiden, kuten esimerkiksi liiallisen kylmyyden, kuumuuden, sateen, lumen tai pakkasen vuoksi.

Valmistaja ei missään tapauksessa vastaa onnettomuuksista, vahingoista, vammoista tai kuolemasta, jotka johtuvat saappaiden virheellisestä käytöstä.

TÄRKEÄÄ

Moottoripyörien ja muiden moottoriajoneuvojen käyttö (niin maantiellä kuin kilparadoillakin) voi aiheuttaa vakavia henkilövammoja tai jopa kuoleman. Näiden vaarojen vähentämiseksi on suositeltavaa käyttää aina henkilökohtaisia suojajärjestelmiä. Sekä tie- että maastokäyttöön tarkoitetuissa saappaissamme on turva- ja suojausjärjestelmät jalan arimpia kohtia varten. On kuitenkin muistettava, että mikään tuote ei pysty täysin suojelemaan moottoripyöräilijää, jos hän menettää pyöränsä hallinnan, kaatuu tai törmää muihin ajoneuvoihin tai esteisiin. Moottoripyörän käyttäjän on tunnettava tarkkaan ajoneuvonsa, sen ominaisuudet ja sen valmistajan asettamat käyttörajat. Valmistaja ei ole missään tapauksessa vastuussa onnettomuuksista, vammoista tai kuolemasta, jotka ovat tapahtuneet sen tuotteiden käytön aikana.

TUOTTEEN TAKUU

Takuu kattaa ainoastaan todetut valmistusvirheet, suojausjärjestelmien kokoamis- ja/tai toimintavirheet, saappaan kokoamisvirheet. Mahdollisesti nahkaosissa näkyviä pieniä pintavirheitä on pidettävä normaaleina, eikä niillä ole vaikutusta saappaan suojauskykyyn tai kestävyYTEEN.

JÄTEHUOLTO

Yleisesti ottaen saappaita pidetään normaalina kuivana yhdyskuntajätteenä. Ne tulee toimittaa hävitettäviksi asianmukaisiin paikkoihin paikallisten määräysten mukaisesti.

HOITO JA SÄILYTYS

TCX®-saappaasi on suunniteltu lisäämään turvallisuuttasi sekä antamaan sinulle tehoa, mukavuutta ja ajamisen nautintoa.

Päälliseen, sisäsuojauxsiin, suojausjärjestelmiin sekä pohjiin ja kiinnityksiin käytetyt materiaalit on valittu siten, että ne takaavat tuotteen pitkäikäisyyden, tukevuuden ja myrkyttömyyden.

Lue huolellisesti nämä TCX®-saappaitasi koskevat huolto- ja huolto-ohjeet, joilla saat jalkineesi pysymään kunnossa pitkään.

HOITO

- Poista aina käytön jälkeen pöly, kura ja rasva käyttämällä pehmeätä harjaa tai vedellä kostutettua riepua. Poista vaikea lika käyttämällä vedellä kostutettua sientä ja neutraalia saippuaa.
- Älä koskaan käytä liuottimia, vahvoja kemiallisia tuotteita tai liian kovia harjoja, jotka voivat vahingoittaa nahka- ja muoviosia.
- Älä pese saappaitasi pesukoneessa äläkä käytä painepesuria; korkeat lämpötilat ja paineet voivat vahingoittaa joitakin saappaan osia.
- Anna saappaittesi aina kuivua ilmvassa ja kuivassa paikassa, kaukana suorista lämmön lähteistä, kuten lämpöpattereista, uuneista tai suorasta auringonvalosta.
- Jotta päällisen nahka pysyisi aina pehmeänä, käytä säännöllisesti neutraalia, jalkineille tarkoitettua kenkävoidetta.

HUOMAA: nahkapäällisiin TCX® käyttää täyspintaista nahkaa, joka on luonnollinen materiaali ja jonka pinnassa voi siksi olla pieniä epätasaisuuksia, joita normaalisti on eläimen nahassa. Ne eivät ole vikoja, vaan yleisesti tunnistettu merkki aidon nahnan hyvästä laadusta.

SÄILYTYS

- Älä säilytä saappaitasi käyttötaukojen aikana muovipusseissa tai umpinaisissa laatikoissa.
- Säilytä saappaasi ilmastussa ja kuivassa paikassa, näin nahka pysyy pehmeänä ja saappaan muoto säilyy alkuperäisenä.
- Mikäli saappaita ei käytetä pitkään aikaan, on mahdolliset irralliset sisäosat (sisäkengät ja pohjalliset) hyvä ottaa pois.
- Tässä tapauksessa on saappaat hyvä täyttää sanomalehtipaperilla, jotta muoto säilyy alkuperäisenä. Tarkista, että ne suljettu oikealla tavalla (vivut, vetoketjut, tarrat, nauhat) ja säilytä ne alkuperäisessä laatikossa.
- Jos sinulla on TCS® -järjestelmällä varustetut saappaat, muista voidella liukuvat muoviosat säännöllisesti silikonisuihkeella.

TUOTTEEN KESTO: riippuu saapastyypistä, käytöstavasta, hoidosta ja kunnossapidosta; ei siis ole mahdollista ilmoittaa tarkasti viimeistä käyttöpäivää. On kuitenkin suositeltavaa vaihtaa normaaleissa olosuhteissa (lämpötila, suhteellinen kosteus) säilytetyt saappaat 5 vuoden kuluttua ostopäivämäärästä.

MATERIAALIT JA VALMISTUS Kaikki käytetyt materiaalit (luonnolliset ja synteettiset) ja käytetyt valmistustavat täyttävät eurooppalaisen teknisen standardin turvallisuutta, ergonomisuutta, mukavuutta, tukevuutta ja terveydelle vaarattomuutta koskevat vaatimukset.

TECHNOLOGIE EN BESCHERMING MET CE-CERTIFICATIE: De TCX®-laarzen dragen het CE-merk omdat ze beschouwd worden als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), conform de vereisten in Richtlijn 89/686/EEG (en daarop volgende wijzigingen), die het voorwerp zijn van de CE-certificeringsprocedure) bij de Aangemelde Instantie Ricotest, nr. 0498, via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italië.
De conformiteit van de laarzen is door Ricotest beoordeeld op basis van de vereisten van de geharmoniseerde norm EN 13634:2015.

BESCHRIJVING VAN HET PBM EN BESCHERMEDE EIGENSCHAPPEN

- **Soort PBM:** Beschermend schoeisel voor motorrijders
- **Categorie:** II° (Wetsbesluit D.Lgs. 475/92)
- **Fabrikant:** TCX Srl- Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Treviso) Italië
- **Op het schoeisel gedrukte of genaaide kenmerken:**

CE = CE-merk

TCX = geregistreerd merk door de fabrikant


I = land van de fabrikant

7630 (voorbeeld) = aanduiding van het soort schoeisel

42 (voorbeeld) = maat van het schoeisel

9/05 (voorbeeld) = maand en jaar van productie

36 (voorbeeld) = productiepartij

 = Pictogram dat de eindgebruiker verzoekt de gebruiksaanwijzing te lezen



Pictogram van EN 13634:2015 met aanduiding van het type gebruik waar het schoeisel voor bestemd is en de prestatieniveaus (1 o 2)* die bereikt zijn tijdens de laboratoriumtesten (weerstand van het bovenleer tegen schuring, de weerstand tegen insnijdingen bij impact, en de transversale onbuigzaamheid van het gehele schoeisel.

X¹ : Weerstand tegen schuring

X²: Resistentie tegen insnijdingen bij impact

X³ :Transversale onbuigzaamheid van het gehele schoeisel

N.B.:

Niveau 1: duidt op de minimumvereiste die door de Norm gesteld wordt ter garantie van de bescherming in geval van ongelukken en van een adequaat comfortniveau voor alle gebruiksvormen.

Niveau 2: garandeert een betere bescherming en een verhoging van de prestaties, met name bij producten die bestemd zijn voor wedstrijden of professioneel gebruik, ook als dit beperkingen en dus minder comfort kan veroorzaken, door een hoger gewicht. De gebruiker moet dus het prestatieniveau kiezen dat het best bij zijn voertuig, zijn rijstijl en de gevarenklasse van zijn activiteiten past.

CODES VAN OPTIONELE VEREISTEN DIE U OP DE LAARZEN KUNT AANTREFFEN INDIEN AAN EEN DERGELIJKE PRESTATIE WORDT VOLDAAN (ALLEEN VOOR EN 13634:2015)

IPA	Bescherming, bij impact, van de enkelknobbel
IPS	Bescherming, bij impact, van het scheenbeen
WR	Waterdichtheid van het schoeisel
FO	Weerstand tegen koolwaterstofoliënn
SRA/B/C	Weerstand tegen slippen - op standaardvloer van keramiek met smeermiddel water + reinigingsmiddel (SRA) - op vloer van staal met glycerine smeermiddel (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Doordringbaarheid, voor waterdamp, van het bovenleer
WAD	Absorptie/desorptie van water uit de binnenzool

Indien de laars niet aan de slipweerstand voldoet, moet worden opgemerkt dat de maximale grip van de zool pas na het "inlopen" van het nieuwe schoeisel bereikt wordt nadat resthoeveelheden van silicone en andere onregelmatigheden van fysische/en of chemische aard verdwenen zijn. De slipweerstand kan bovendien beïnvloed worden door slijtage van de zool en kan het schoeisel uitgliden niet in alle gevallen voorkomen.

BEOGD GEBRUIK: de functie van de laars, wanneer het correct gebruikt en gedragen wordt, is een zekere mechanisch beschermniveau te waarborgen (optioneel ook van de enkel en/of het scheenbeen), naast het bieden van bescherming tegen ongunstige omgevingsomstandigheden, zonder dat de vaardigheid van de gebruiker vermindert wordt bij het besturen van het voertuig/de controle van de motor dmv de voeten. De laarzen beperken de schade bij verkeersongevallen en verminderen het krachtheft dat overgebracht wordt na de botsing met andere voertuigen, het asfalt of de wegbebakening. Het beschermingsmiddel, onderwerp van deze norm, is strikt beperkt tot gebruik bij motorrijden. Het wordt aangeraden om andere bij het schoeisel passende PBM's te dragen als specifieke bescherming, of ter verhoging van de specifieke bescherming, van enkele delen, door bijvoorbeeld speciale scheenbeschermers te gebruiken die in de broek gestoken worden.

WAARSCHUWINGEN EN GEBRUIKSBEPERKINGEN

De TCX®-laarzen beantwoorden alleen volledig aan de veiligheidsvoorschriften indien ze juist gedragen worden en in perfecte staat bewaard worden. De motorrijder is zelf verantwoordelijk voor de zorg en het onderhoud van de laarzen en voor de vervanging ervan in geval van beschadiging, kapotgaan, excessieve slijtage en vervorming van het bovenleer en de zool.

De motorrijder moet zich altijd verzekeren van de perfecte functionaliteit en staat van de sluitsystemen en -mechanismen zoals klittenband, ritsen en veters. De laarzen moeten altijd gesloten worden op een wijze dat ze de voeten perfect omsluiten en niet de bewegingen van de uitgeoefende sport belemmeren. De motorrijder moet altijd rekening houden met het feit dat de prestaties van de laarzen kunnen veranderen of afnemen bij een verandering van de weersomstandigheden, zoals grote hitte of koude, regen, sneeuw, vorst.

De fabrikant kan in geen geval verantwoordelijk gehouden worden voor ongevallen, schade, persoonlijk letsel of de dood die veroorzaakt worden door een onjuist gebruik van het product.

BELANGRIJK!

Het gebruik van motors en andere motorvoertuigen (zowel op de weg als op een circuit) kan leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen en ook tot de dood. Om deze risico's tot een minimum te beperken, wordt aangeraden om altijd persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken. Onze laarzen die bestemd zijn voor on-road en off-road gebruik zijn voorzien van beveiligings- en beschermingsmiddelen en beschermen de gevoeligste plekken van de voet. Er moet echter rekening gehouden worden met het feit dat er geen enkel product bestaat dat de motorrijder volledig beschermt in geval van verlies van controle over het voertuig, vallen of botsingen tegen vaste obstakels of andere voertuigen. De motorrijder moet de prestaties van zijn motor grondig kennen, evenals de kenmerken en de gebruiksbependingen die door de fabrikant van het voertuig vastgesteld zijn. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor welke reden dan ook bij ongevallen, letsel of de dood bij het dragen van het door hem vervaardigde schoeisel.

GARANTIE VAN HET PRODUCT

De garantie dekt alleen duidelijke fabricagefouten, montagefouten en/of de slechte werking van de systemen voor bescherming en de assemblage in het algemeen van de laars. Eventuele kleine, zichtbare defecten van de delen van leer moeten als normaal beschouwd worden en compromitteren niet de prestaties en de duur van de laars.

AFVALVERWERKING

Over het algemeen kunnen de laarzen samen met droog stadsvuil weggegooid worden en moeten verwerkt worden in daarvoor bestemde ruimtes in conformiteit met de bepalingen van de plaatselijke normen.

ZORG EN ONDERHOUD:

De TCX®-laarzen zijn vervaardigd om u veiligheid, prestaties, comfort en rijplezier te bieden.

De aangewende materialen voor het bovenleer, de interne beschermingen, de veiligheidssystemen, de zolen en sluitingen zijn geselecteerd om een optimale levensduur, stevigheid en niet-toxiciteit te garanderen.

Lees zeer aandachtig de instructies voor zorg en onderhoud zodat de kenmerken van uw TCX®-laarzen lang behouden blijven.

ONDERHOUD

- Na gebruik, stof, modder en vet verwijderen d.m.v. een zachte borstel of een vochtige doek. Om het hardnekkigste vuil weg te nemen, kan men het best een natte spons en neutrale zeep gebruiken.
- Nooit gebruik maken van oplosmiddelen, sterke chemische middelen of te harde borstels die het leer en de plastic delen onherstelbaar zouden kunnen beschadigen.
- Uw laarzen niet in de wasmachine wassen en geen waterreinigers, hoge temperatuur of druk gebruiken die tot beschadiging van bepaalde onderdelen van de laars kunnen leiden.
- De laarzen steeds laten drogen in een droge en goed geluchte ruimte, ver van rechtstreekse warmtebronnen, zoals radiators, kachels of rechtstreeks zonlicht.
- Om het bovenleer zacht te houden, wordt aangeraden van tijd tot tijd een neutrale crème, speciaal voor de behandeling van schoenen, te gebruiken.

NOTA BENE: voor het bovenleer gebruikt TCX® volnerfleder. Dit natuurlijke materiaal kan kleine onvolmaaktheden vertonen die in de huid van het dier voorkomen. Deze onvolmaaktheden moeten niet beschouwd worden als defecten; ze moeten gezien worden als waardevolle kenmerken van hoge kwaliteit van het gebruikte leer.

BEWAREN

- De laarzen niet in plastic zakken of in hermetisch gesloten recipiënten bewaren als ze lange tijd niet gebruikt worden.
- Bewaar de laarzen op een goed geventileerde en droge plaats om te bevorderen dat het leer zijn zachtheid behoudt en de laars zijn originele vorm niet verliest.
- Er wordt aangeraden eventuele binnenschoenen en/of voetzolen uit de laarzen te halen, indien ze voor lange tijd niet gebruikt worden.
- In dit geval wordt aangeraden ze te vullen met krantenpapier zodat de originele vorm behouden blijft, nadat gecontroleerd is of ze correct gesloten zijn (hendels, ritsen, klittenband, veters). Plaats ze vervolgens terug in de oorspronkelijke doos.
- Indien u beschikt over laarzen met het systeem TCS®, dient u de beweegbare plastic delen regelmatig te smeren met behulp van siliconenspray.

DUUR VAN HET PRODUCT: varieert al naargelang het type laars, de wijze van gebruik/zorg en onderhoud; het is daarom niet mogelijk om een precieze vervaldatum vast te stellen. Niettemin is het raadzaam om het schoeisel 5 jaar na aanschaf en bij normaal gebruik (temperatuur, vochtigheidsgraad) te vervangen.

MATERIALEN EN BEWERKING: alle gebruikte materialen zijn van natuurlijke of synthetische herkomst, evenals de toegepaste bewerkingstechnieken en zijn gekozen om aan de behoeften van de Europese technische normen op het gebied van veiligheid, ergonomie, comfort, kracht en veiligheid tegemoet te komen.

CE 認定の技術と保護: CE マーク入り TCX® 社のブーツは法令 89/686/CEE (およびそれに次ぐ改定) に準拠し、ORGANISMO NOTIFICATO RICOTEST N° 0498 - 所在地: VIA TIONE 9, 37010 PASTRENGO (VR) ITALIA - で、CE 認定証の検査に合格し、個人保護装具 (DPI) として扱われます。ブーツは RICOTEST において EN 13634:2015 の調和された規格の基準に適合していると査定されています。

DPI 詳細と保護装具設備

- **DPI タイプ:** オートバイライダー用プロテクションフットウェア

カテゴリ: II* (暫定措置令 D.Lgs. 475/92)

- **製造元:** TCX Srl - Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Treviso) Italia

- フットウェアに刻印されているか縫い付けられている標示:

 CE マーク

TCX: = 製造元の登録商標


I: = 製造元の国

7630 (サンプル): = フットウェアタイプの呼称

42 (サンプル): = フットウェアのサイズ

9/05 (サンプル): = 製造された月と年

36 (サンプル): = 製造ロット

 = エンドユーザーに取扱説明書を読むことを示すピクトグラム



EN 13634:2015
01 07 07

フットウェアの製造目的別使用タイプとパフォーマンスレベル(1もしくは2)* - 試験場の検査(磨耗に対する甲革の耐久性、衝撃による切断への耐久性、フットウェア全体の横剛性)により得た一表示付きEN 13634: 2015のピクトグラム。

X': 磨耗に対する耐久力

X: 衝撃による切断への耐久性

X3: フットウェア全体の剛性

メモ

レベル 1: 事故が発生した場合に保障される保護規定の必要最低条件と全ての用途においての快適さの適切なレベルを示す。

レベル 2: 重量が増す分、快適さは減りますが、最大限の保護とパフォーマンス性向上を保障、特に競技/プロの選手の使用のための製品。それゆえ利用者は用途、滑走路のスタイル、活動の危険度に最も適したパフォーマンスレベルを選択しなければなりません。

次の性能を満たすブーツについているオプション条件のマークアップコード(EN 13634:2015のみ)

IPA	衝撃からくるぶし保護
IPS	衝撃から脛骨保護
WR	フットウエアの水の浸透に対する耐性
FO	耐炭化水素性オイル
SRA/B/C	滑りへの抵抗力 —スタンダードセラミック製の底に水+洗剤の滑剤で(SRA) —スチール製の底にグリセリンの滑剤で (SRB) —SRA + SRB (= SRC)
B	甲革の水蒸気浸透性
WAD	インソールからの水分の吸収/脱離

ブーツの滑りへの抵抗力が十分な時は靴底が最大限にフィットしていると特定でき、一般的に新品のフットウエアから残存するシリコンや離型剤、表面の物理的、化学的なむらを取り払うためにある一定の調整期間を経た後に達成できます。滑りへの抵抗力はそれに加え靴底の摩耗具合によっても変わってきますが、とにかくいかなる場合においてもあらゆる条件において滑らないということを保証するものではありません。

用途: ブーツの機能は正しい使用または着用において足の機械的保護レベルが保証されます(足首や、もしくは脛骨が含まれる場合も)。悪条件下の環境に対する保護も提供されていますが、ドライバーの車両に対する運転能力/立ったままの車両コントロール能力に対しては干渉されません。ブーツの交通事故などによる損傷を制限したり、乗り物、アスファルト、信号機などに衝突した時の力の強さの伝達影響を減少させたりする目的があります。このここに示されている保護を目的とする規定はオートバイ使用の場合に限られています。

本フットウエアと併用で他のDPI をコーディネートし、例えばパンツの内側に適当なシンガードを入れるなど身体の特定期間の保護や補強に利用することをお勧めします。

使用上の注意と制限

TCX® ブーツは正しく着用し完全な状態で保存された時のみ高い安全性を約束することができます。オートバイライダースーツは必ず本人の責任で手入れと保存を行いブーツに損傷、甲革や靴底に変形または使用による損耗があるときは取替えてください。

オートバイライダースーツはマジックテープ、ジッパー、靴紐などの閉鎖のための仕掛け、システムが正しく機能し、完全な状態かを常に確認してください。着用時に鍛錬に必要な動きを妨げることなく、足を完璧に「覆う」ためにふさがれなければならないなりません。オートバイライダースーツはブーツは異常な温度、湿度、雨、雪、凍結などの環境条件の変化により性能が変化または低下することを考慮に入れておいてください。

製造者は製品が誤って使用されたことに起因する破損、傷害、死亡について一切の責任を負いません。

重要

オートバイに乗ることは本来的に危険を伴います(一般道路においても、滑走路においても)。この行為は人身傷害に留まらず死亡の危険をはらんでいます。このリスクを軽減するため安全具の使用をお勧めします。当社製の一般道路およびオフロード用ブーツには安全システムが採用され足の特にデリケートな部分には防具が装着されています。しかしそれでもマシンの安定喪失、転倒、衝突の際にライダーを完全に保護する製品は存在しないことを常に念頭に置く必要があります。オートバイの運転者は操縦に十分に練達し、性能、特性、使用上の制約について精通していなければなりません。事故、傷害もしくは死亡においては、たとえそれが本フットウェアを着用していた時に発生したとしても、製造者は一切の責任を負いません。

保証

製造者は製造時の欠陥、組み立ての欠陥、保護システム不機能、ブーツの一般的な部品組み立てにおける問題に限り製品について保証します。革の表面の小さな傷は正常なことと見なし、ブーツの寿命や性能には無関係と見なします。

廃棄

一般的にブーツは都市廃棄物として廃棄することができます。地域で定められた適切な場所と用法で廃棄して下さい。

手入れと保存

貴方のTCX®ブーツは安全性、性能そして快適な走行を楽しんでいただけるよう設計されています。靴底や、止め具は言うまでも無く、甲革の構造、内部保護、安全システムのために選択されたマテリアルは素晴らしい耐久性の達成を目指して厳選され堅牢かつ無害な製品となっています。貴方が手にされたこのTCX®ブーツの特色を生かした手入れと保存をするためにこの使用説明書を注意深くお読みください。

手入れ

- ・使用後ヘラ、柔らかいブラシまたは軽く湿らせた布で汚れ、泥、騎りを除去します。
 - ・特に汚れがひどい時はぬるま湯に軽く浸して湿らせたスポンジと中性石鹼を使用してください。
 - ・溶剤、化学薬品、研磨用ヘラは革とプラスチックの部分の品質を著しく損なうおそれがあるので使わないで下さい。
 - ・洗濯機に入れたり高圧洗浄機を使ったりしないで下さい。高温や高圧力はブーツの幾つかの部品の破損の原因になります。
 - ・ブーツを乾燥させるときは直接光源あるいは熱源となるものから遠ざけ乾燥した風通しの良いところに置いてください。
 - ・甲革のしなやかさを保つため定期的にフットウェア用の中性クリームで磨いてください。
- 注記: TCX®の甲革は“フルグルレインレザー”を使用しており、この自然素材は表面に通常動物の皮にある小さな不備があるかもしれませんが、天然素材の持つ特性と一般に思われているもので品質の高さを表しそれは欠陥と見なされません。

保存

- ・ブーツを使用しない期間は密封容器または閉じたままのプラスチックの袋で保存しないで下さい。
- ・ブーツは皮革のしなやかさと製品の当初の形状を保つため乾いた風通しの良いところに保存してください。
- ・ブーツを長期間使用しないときは追加品(ライナーとインソール)を抜き取っておくことをお勧めします。
- ・その場合、形が崩れないように靴の中に新聞紙を詰め(レバー、ジッパー、マジックテープ、靴紐)が正しく閉められているか確認して、お買い上げになったときの箱に入れて保存してください。
- ・ TCS® システムを採用したTCX® ブーツの場合には、忘れずに定期的にスライド部分にシリコンスプレーで潤滑剤を差してください。

製品の寿命: ブーツのタイプ、使用/手入れ方法、メンテナンスにより異なる。それゆえ正確な有効期限を割り出すことは不可能です。とりわけ、一般的な条件(温度と相対湿度)の下で保管されたブーツは、購入日から5年後には交換することをお勧めします。

素材と加工: 使用されている天然由来もしくは合成の全素材においても、加工に用いられている技術においても、安全性、人間工学、快適さ、強度、無害さにおいて欧州の技術的規則に準じる様に選択されています。

TECHNOLOGIE A OCHRANA S OZNAČENÍM CE

TCX® motocyklové boty, které nesou označení CE, jsou považovány za osobní ochranné prostředky (OOP) v souladu s požadavky směrnice EU 89/686/EEC a následnými změnami. Získaly schválení typu Ricotest na základě certifikačního procesu CE, evidence č. 0498, 9 Via Tione, 37010 Pastrengo (VR), Itálie.

Organizace Ricotest testovala tyto boty na shodu s harmonizovanými normami EN 13634/2015.

POPIS OOP A OCHRANNÝCH ZAŘÍZENÍ

- Typ OOP: Ochranná obuv pro motocyklisty
- Třída: II (legislativní nařízení č. 475/92)
- Výrobce: TCX Srl - Via G. Ferraris 56 - 31044 Montebelluna (Treviso), Itálie
- Označení vytištěné nebo všitě do obuvi:

CE = označení CE

TCX = registrovaná obchodní značka výrobce

I = země výroby

7630 (příklad) = obuv nebo označení modelu

42 (příklad) = velikost bot

9 / 05 (příklad) = Měsíc a rok výroby

36 (příklad) = číslo série

 = Piktogram, který vyzývá konečného uživatele k přečtení návodu k použití



EN 13634:2015
X¹ X² X³

Piktogram „EN 13634:2015 s vyznačením typu použití, pro který jsou boty určeny a úrovní výkonu (1 nebo 2)* dosažené během laboratorních testů (odolnost svrškové kůže proti oděru, odolnost svrškové kůže proti řezu při nárazu a příčná tuhost celé boty).

X¹: Odolnost proti oděru

X²: Odolnost proti proříznutí při nárazu

X³: Příčná pevnost celé boty

Poznámky:

Úroveň 1: zobrazuje minimální požadované normy pro zajištění ochrany v případě nehody a odpovídající úroveň pohodlí pro všechny účely.

Úroveň 2: zaručuje zvýšení bezpečnosti a zlepšení výkonu, zejména u výrobků určených pro závodní /profesionální účely, i když to může mít za následek omezení z důvodu vyšší hmotnosti, a proto i méně pohodlí. Uživatel musí zvolit prostředky dle svého výkonu, stylu a stupně nebezpečnosti jízdy.

KÓDY PRO VOLITELNÉ NÁLEŽITOSTI, KTERÉ MŮŽETE NAJÍT NA OBUVI V PŘÍPADĚ, ŽE SPLŇUJÍ TUTO HOMOLOGACI (POUZE PRO EN 13634:2015)

IPA	Ochrana kotníku proti nárazu
IPS	Ochrana holenní kosti proti nárazu
WR	Odolnost proti pronikání vody do bot
FO	Odolnost vůči uhlovodíkovým olejům
SRA/B/C	Odolnost proti skluzu: - na standardním keramickém povrchu, s vodou + detergentem (SRA) - na kovovém povrchu lubrikant glycerín (SRB) - + SRA SRB (SRC =)
B	Propustnost vodních par na svršku boty
WAD	Absorpce/ desorpce vody ve stélce

V případě, že bota splňuje požadovanou odolnost proti skluzu, upozorňujeme, že maximální přilnavost podrážky je obvykle dosažena po určitém „zajetí“ nové obuvi po odstranění zbytků silikonu, oddělků a dalších případných povrchových nepravidlostí fyzické nebo chemické povahy. Odolnost proti skluzu se může také měnit podle stavu opotřebení podrážky. To, že vyhovuje požadavkům, tedy nezaručuje nepřítomnost skluzu v jakýchkoli podmínkách.

PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ: Funkcí boty, pokud je obuta a používána správně, je zajistit vysoký stupeň mechanické ochrany chodidla (volitelně také kotníku a/nebo holeně), kromě toho, že poskytuje ochranu před povětrnostními podmínkami bez omezení schopnosti uživatele ovládat motocykl a kontrolu nohou. Boty jsou tedy určeny pro omezení úrazů následkem dopravních nehod a snížení účinku přenášené síly v důsledku střetu a vozidly, asfaltem nebo značením. Osobní ochranné prostředky, které jsou předmětem této informativní normy, jsou určeny výlučně k motocyklistickému použití.

Doporučuje se boty použít v kombinaci s jinými OOP k získání nebo zvýšení ochrany jednotlivých částí, jako je použití správného chrániče holeně, který je vložen do nohavic motocyklových kalhot.

UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ POUŽITÍ

Boty TCX® dokonale splňují bezpečnostní prvky, pouze pokud jsou správně nošeny a udržovány v dokonalém stavu. Motocyklista je zodpovědný za péči a údržbu bot a musí zajistit jejich výměnu v případě poškození, rozbití, opotřebení a deformace svršku a podešve.

Motocyklista se vždy musí přesvědčit o dokonalé funkčnosti a celistvosti zabezpečovacích systémů a mechanismů jako jsou suché zipy, tkaničky a zipy. Boty musí být při jízdě vždy zapnuty, aby zajišťovaly dokonalou „ochranu“ nohy bez omezení pohybu při daném typu jízdy. Jezdec musí mít vždy na paměti, že odolnost bot se může změnit a snížit na základě měnících se povětrnostních podmínek jako jsou například nadměrné teploty nebo zima, déšť, sníh, mráz. Výrobce nese v žádném případě odpovědnost za nehody, škody, zranění nebo úmrtí v důsledku nesprávného použití bot.

DŮLEŽITÉ

Použití motocyklů a jiných motorových vozidel (silničních i závodních) představuje riziko vážného poranění nebo dokonce smrti. K omezení těchto rizik je vždy vhodné používat osobní ochranné pomůcky. Naše boty pro silniční a mimosilniční použití jsou vybaveny zabezpečovacími systémy na ochranu nejcitlivějších bodů na nohou. Ale nesmíme zapomenout, že žádná ochrana není schopna ochránit řidiče před ztrátou kontroly nad motocyklem, pádem, nárazem na pevné překážky nebo srážkou s jinými vozidly. Jezdec by měl být obezřetný s výkonem svého motocyklu, vlastnostmi a omezením použití stanovenými výrobcem motocyklu. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za zranění při nehodě nebo smrt v případech, kdy jsou používány jeho výrobky.

ZÁRUKA NA VÝROBEK

Záruka se vztahuje na zjevné vady výrobní, montážní a/nebo selhání ochranných systémů, celkové složení boty. Případné malé praskliny v kůži jsou normální a nemají vliv na vlastnosti a trvanlivost boty.

LIKVIDACE

Obecně platí, že boty jsou považovány za kompatibilní se suchým pevným komunálním odpadem. Musí být zlikvidovány v příslušných prostorách a způsobem stanoveným místními předpisy.

PÉČE A ÚDRŽBA

Vaše nové TCX® boty jsou navrženy tak, aby vám zajistily bezpečnost, výkon, komfort a potěšení z jízdy. Materiály vybrané pro svrchní stavbu bot, vnitřní chrániče, bezpečnostní systémy, vnitřní materiál pro chodidlo a zapínání byly vybrány tak, aby boty představovaly maximální trvanlivost, pevnost a netoxicitu. Pečlivě si přečtěte pokyny pro péči a údržbu, aby byly dlouhodobě zachovány vlastnosti Vašich TCX® bot.

PÉČE

- Po použití vždy odstraňte prach, nečistoty a mastnoty měkkým kartáčkem nebo hadříkem namočeným ve vodě. Pro více odolných nečistot použijte namočenou houbičku s neutrálním mýdlem.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, agresivní chemikálie nebo příliš tvrdé kartáče: můžete nenávratně poškodit kůži a plastové díly.
- Neperte boty v pračce a nepoužívejte tlakové mytí WAP, vysoké teploty a tlak může způsobit poškození některých částí boty.
- Boty sušte na suchém a dobře větraném místě mimo dosah přímého tepla jako jsou radiátory, topení nebo přímé sluneční záření.
- Pravidelně používejte speciální neutrální krém na boty na kožené části boty tak, abyste je udržovali stále měkké.

POZNÁMKA: Pro svršky z kůže TCX® používá „nejjakostnější“ přírodní materiál a jako takový může mít malé povrchové vady, které se přirozeně vyskytují v kůži zvířete. Tyto nepravidelnosti nesmí být považovány za nedostatky, ale naopak charakterizují přirozenost a vysokou kvalitu použité kůže.

SKLADOVÁNÍ

- Neukládejte boty, pokud se nepoužívají, do uzavřených plastických sáčků či hermeticky uzavřených obalů.
- Udržujte své boty na suchém místě s dobrou ventilací, tím zachováte původní tvar a jemnost kůže.
- Doporučuje se vyjmout případné vnitřní části v případě delšího nepoužívání bot.
- V takovém případě je vycpěte novinami s cílem zachovat jejich původní formu, ujistěte se, že jsou dobře uzavřené (háčky, zipy, suché zipy, tkaničky) a uložte je v originální krabici.
- Pokud jste zakoupili boty s TCS® System, nezapomeňte pravidelně promazávat posuvné části z umělé hmoty za použití silikonového spreje.

DOBA POUŽITELNOSTI: Liší se v závislosti na typu obuvi, způsobu používání, péče a údržby. Není proto možné určit přesné datum trvanlivosti bot. Je nicméně doporučeno vyměnit obuv udržovanou v běžných podmínkách (teplota, relativní vlhkost) po 5 letech ode dne zakoupení.

MATERIÁLY A ZPRACOVÁNÍ: Všechny použité materiály jsou přírodního nebo syntetického původu, také použité postupy zpracování byly zvoleny tak, aby uspokojily požadavky uvedené v evropských technických normách týkajících se bezpečnosti, ergonomie, komfortu, pevnosti a nezávadnosti.

TEHNOLOGIJA IN ZAŠČITA S CERTIFIKATOM CE Oznako CE nosijo TCX® škornji, ki jih obravnavamo kot osebna varovalna oprema (OVO), v skladu z zahtevami v Direktivi 89/686/EGS (z nadaljnjimi spremembami), (in v skladu s postopkom za certificiranje CE) pri priglašnem organu Ricotest, št. 0498, Ul. Tione 9, 37010 Pastrengo (VR), Italija. Ricotest je skladnost škornjev ocenil upoštevajoč zahteve usklajenega Standarda EN 13634: 2015.

OPIS OPREME OVO IN ZAŠČITNA OPREMA

- vrsta OVO: zaščitna obutev za motoriste
- kategorija: II (zakonska uredba št. 475/92).
- proizvajalec: TCX Srl – Ul. G. Ferraris 56, 31044 Montebelluna (Treviso), Italija
- oznake vtisnjene ali všite na obutvi:

CE = znak CE

TCX = blagovna znamka proizvajalca

I = država proizvajalca

7630 (primer) = oznaka za vrsto obutve

42 (primer) = velikost obutve

5/9 (primer) = mesec in leto izdelave

36 (primer) = proizvodna serija

 = Piktogram označuje, da mora uporabnik prebrati navodila za uporabo



Piktogram standarda EN 13634:2015 z navedbo vrste uporabe obuvala ter nivojev uspešnosti (1 ali 2)*, ki jih je obuvalo doseglo med preizkusi v laboratoriju (vzdržljivost vrhnjega dela obuvala pred udarci, vzdržljivost pred urezninami in prečno togost celotnega obuvala).

X¹ : Vzdržljivost pred udarci

X²: Vzdržljivost pred urezninami

X³ : Prečna togost celotnega obuvala

Opomba:

Nivo 1: prikazuje minimalne zahteve Standarda za zagotovitev zaščite v primeru nesreče in omogočanje ustrezne ravni udobja pri vseh načinih uporabe.

Nivo 2: zagotavlja večjo zaščito in večjo možnost uporabe, zlasti pri izdelkih, namenjenih tekmovanjem / strokovni rabi, četudi to lahko privede do omejitev, zaradi večje teže in manj udobja. Uporabnik bo tako moral izbrati nivo uspešnosti, ki je najbolj primeren njegovemu prevoznemu sredstvu, načinu vožnje in stopnji nevarnosti določene aktivnosti.

OZNAKE MOŽNIH ZAHTEV, KI JIH LAHKO NAJDETE NA ŠKORNJIH, V PRIMERU, DA TI IZPOLNJUJEJO DOLOČENE LASTNOSTI (SAMO ZA EN 13634:2015)

IPA	Zaščita pred udarcem v gleženj
IPS	Zaščita pred udarcem v golenico
WR	Vodotesnost škornja
FO	Odpornost proti ogljikovodikom oljem
SRA/B/C	Odpornost proti zdrsu: - podlaga iz navadne keramike z mazivom voda + čistilo (SRA) - podlaga iz jekla z mazivom glicerina (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Prepustnost za vodno paro iz vrhnjega dela škornja
WAD	Absorpcija/desorpcija vode vložka

V primeru, da škorenj zadovolji zahtevi odpornosti proti zdrsu, je vseeno potrebno poudariti, da na splošno pridobi obutev največji prijem podplatov po tako imenovanem "utekanju" novega obuvala, ko se odstranijo ostanki silikona in morebitne druge zunanje nepravilnosti tako fizičnega in/ali kemičnega značaja. Odpornost proti zdrsu se lahko tudi spreminja glede na obrabo podplatov; skladnost s specifikacijami pa še ne zagotavlja odsotnosti drsenja v vseh okoliščinah.

PREDVIDENA UPORABA: Ko škorenj uporabljate in obujete pravilno, je njegova naloga to, da zagotavlja določen nivoj mehanske zaščite noge (lahko tudi gležnja in/ali golenice). Poleg tega, štiti v primerih neugodnih okoljskih pogojev ne, da bi to oviralo voznika pri vožnji ali pri kontroli motorja z nogami. Med namene škornjev spada torej omejevanje poškodb zaradi prometnih nesreč in zmanjševanje moči, ki so posredovane zaradi trčenja z avtomobili, asfaltom ali cestnimi znaki. Osebna zaščitna oprema, ki spada pod to informativo pravilo, se nanaša izključno na uporabo z motorji. Svetujemo Vam uporabo ostale OZO skupaj s škornji, da lahko dosežete ali povečate podrobno zaščito nekaterih delov kot so npr. ustrezni ščitniki za noge pod hlačami.

OPOZORILA IN OMEJITVE UPORABE

Škornji TCX® v celoti izpolnjujejo varnostne lastnosti le, če so pravilno obuti in popolnoma vzdrževani. Motorist je odgovoren za nego in vzdrževanje škornjev. Zamenjati jih mora v primeru poškodbe, uničenja, prekomerne obrabe in deformacije vrhnjega dela ali podplata.

Motorist mora vedno zagotavljati brezhibno delovanje in celovitost sistemov ter mehanizmov zapenjanja, kot so Velcro, zadrge in vezalke. Škornji morajo biti vedno zapeti z namenom zagotoviti odlično »oprijemanje« nogam, ne da bi omejevali gibanje, ki ga zahteva želena disciplina. Motorist mora vedno imeti v mislih, da se lahko lastnosti škornjev spremenijo in se omeji skladno s spremembami vremenskih razmer, kot so previsoka vročina ali mraz, dež, sneg, zmrzal.

Proizvajalec v vsakem primeru ni odgovoren za nesreče, poškodbe, telesne poškodbe ali smrt, ki so posledica nepravilne uporabe škornjev.

POMEMBNO

Uporaba motornih koles in drugih motornih vozil (tako na cesti kot na dirkalni stezi) predstavlja tveganje za resne poškodbe ali celo smrt. Za omejitev teh tveganj je vedno priporočljivo, da uporabite osebno zaščito. Naši škornji za uporabo v cestnem prometu in Off road uporabo so opremljeni s sistemi za varnost in zaščito najbolj občutljivih točk stopala. Ne smemo pa pozabiti, da ni zaščite, ki bi motorista varovala v primeru izgube nadzora nad voznim sredstvom, pred padci, trki z morebitnimi ovirami ali drugimi voznimi sredstvi. Motorist mora biti v celoti seznanjen z lastnostmi svojega prevoznega sredstva, značilnostmi in omejitvami uporabe, ki jih je določil proizvajalec tega voznega sredstva. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti v primeru nesreče, telesne poškodbe ali smrti, kateri so se zgodili med nošenjem svojih izdelkov.

GARANCIJA IZDELKA

Garancija krije le očitne proizvodne napake, napačno sestavo in / ali nepravilno delovanje zaščitnega sistema, napake v sestavi škornja v celoti. Morebitne majhne, vidne poškodbe usnjenih delov so normalne in ne vplivajo na lastnosti in vzdržljivost škornja.

ODLAGANJE

Škornji sodijo na splošno med suhi delež trdih komunalnih odpadkov. Odložiti jih je treba v ustrezne prostore in na način, ki ga zahtevajo lokalni predpisi.

NEGA IN SKLADIŠČENJE

Vaši TCX® škornji so oblikovani z namenom zagotoviti vam varnost, udobje in užitek v vožnji. Material zgornjega dela obutve, notranje zaščite, zaščitnega sistema kot tudi podplatov in zadr, je bili poseben izbran z namenom zagotavljanja dobre vzdržljivosti, moči in nestrupenosti izdelka. Pred uporabo natančno preberite navodila za nego in vzdrževanje, saj se bodo lastnosti vaših TCX® škornjev tako dlje časa ohranile.

NEGA

- Po uporabi vedno odstranite sledi prahu, blata in maščobe z mehko krtačo ali vlažno krpo. Za bolj trdovratno umazanje uporabite vlažno gobico z blagim milom in vodo.
 - Nikoli ne uporabljajte topil, kemikalij ali pretrdih krtač: na ta način lahko nepopravljivo poškodujete usnje in plastične dele.
 - Škornjev ne perite v pralnem stroju in ne uporabljate takšnih pripomočkov, ko bi lahko visoki pritisk vode ali visoka temperatura povzročila škodo na nekaterih delih škornja.
 - Škornje je treba posušiti v suhem in dobro prezračevanem prostoru, daleč od neposrednih virov toplote, kot so radiatorji, peči ali neposredna sončna svetloba.
 - Na vrhnji, usnjeni del obutve redno nanašajte posebno nevtralno kremo za škornje, ki tako zagotavlja večno mehko.
- OPOMBA: za vrhnji, usnjeni del obutve TCX® se uporablja usnje »pieno fiore«; ta naravni material lahko kaže majhne, površinske nepravilnosti, ki so dejansko prisotne v živalski koži. Te pomanjkljivosti ne obravnavamo kot napake, saj so na splošno prepoznane kot dragocene značilnosti in indeks naravnosti in visoke kakovosti usnja.

SKLADIŠČENJE

- Ko vaših škornjev ne uporabljate, jih ne hranite zaprte v plastičnih vrečkah ali nepredušni embalaži.
- Hranite škornje v suhem in dobro prezračevanem prostoru, saj bodo na ta način ohranili prvotno obliko in mehkobo usnja.
- V primeru daljšega skladiščenja je priporočljivo odstraniti vse notranje dele (notranji čevlji in vložki).
- Da bi škornji lahko ohranili svojo prvotno obliko, vstavite vanje časopisni papir. Prepričajte se, da so pravilno zapeti (zadrga, velcro, vezalke), in jih postavite v originalno embalažo - škatlo.
- Če ste kupili par škornjev s sistemom TCS®, ne pozabite redno mazati plastičnih drsnih delov z razpršilom silikona.

ROK TRAJANJA IZDELKA: Odvisen je od tipa obutve, od načina uporabe / nege in vzdrževanja, zato ni mogoče določiti natančnega roka trajanja. Vseeno je priporočljivo zamenjati obutev, ki je hranjena v normalnih pogojih (temperatura, relativna vlaga), po 5 letih od nakupa.

MATERIALI IN OBDELAVA: Vsi uporabljeni naravni in sintetični materiali kot tudi njihove predelovalne tehnike so bili zbrani, da bi zadovoljevali potrebam, ki jih zahtevajo tehnični standardi Evropske Skupnosti glede varnosti proizvodov, ergonomije, udobja, trdnosti in varnosti.

CE MINŐSÍTÉSŰ TECHNOLÓGIA ÉS VÉDELME: A TCX® csizmák CE jelöléssel rendelkeznek, mivel olyan egyéni védőeszköznek (PPE) minősülnek, amely a Ricotest (via Tione 9, 37010 Pastrengo/VR, Olaszország) mint 0498. reg. sz. bejelentett szervezet tanúsítványa szerint megfelel a 89/686/EGK irányelv (és későbbi módosításai) előírásainak és átesett a CE minősítésen. A Ricotest az EN 13634:2015 harmonizált európai szabvány előírásai alapján értékelt a csizmák megfelelőségét.

AZ EGYÉNI VÉDŐESZKÖZ (PPE) LEÍRÁSA ÉS VÉDELMI JELLEMZŐI

- **PPE típusa:** motoros védőfelszerelés, lábbeli
- **kategória:** 2. (a 89/686/EGK számú irányelvet átültető olaszországi 475/92. sz. tv. alapján)
- **gyártó:** TCX Srl. - Via G. Ferraris, 56 - 31044 Montebelluna (Treviso) Italia
- **a lábbelire nyomtatott vagy varrott jelzések:**

CE = CE jelölés

TCX = a gyártó által bejegyzett márkavédjegy

I = a gyártás helye (Olaszország)

7630 (példa) = a lábbeli típusának megjelölése

42 (példa) = a lábbeli mérete

9/05 (példa) = gyártási idő (hó/év)

36 (példa) = tételazonosító

 = Piktogram, ami a felhasználó figyelmét arra hívja fel, hogy olvassa el a használati utasítást



Az EN 13634:2015 szabvány szerinti piktogram, a lábbeli rendeltetészerű felhasználási formája, és a laboratóriumi teszten (felső rész kopásállósága, vágásállósága, valamint az egész lábbeli keresztirányú hajlítószilárdsági fokozata) elért teljesítményi szint (1 vagy 2)* feltüntetéseivel.

X¹: Súrlódással szembeni ellenállóság

X²: Ejtveátvágási ellenállóság

X³: A lábbeli keresztirányú hajlítószilárdsága

Megjegyzés:

1. fokozat: azokat a szabvány által előírt minimális követelményeket jelenti, amelyek baleset esetén megfelelő védelmet, a mindennapi használatban pedig kényelmet biztosítanak.

2. fokozat: fokozottabb védelmet és megnövelt teljesítményt jelent különösen a versenyzők általi és professzionális használatra készülő termékeknél, noha mindezzel együtt járhat, hogy a lábbeli nehezebb és ebből fakadóan viselés kevesbé kényelmes. Emiatt célszerű, hogy a felhasználó saját járművének, vezetési stílusának és tevékenysége veszélyességi fokának megfelelő minőségű lábbelit válasszon.

A CSIZMÁN FELTÜNTETETT TOVÁBBI OPCIONÁLIS JELLEMZŐK KÓDJAI, AMENNYIBEN EZEKNEK A LÁBBELI MEGFELEL (CSAK AZ EN 13634:2015 SZABVÁNY SZERINT)

IPA	A bokaízület ütés elleni védelme
IPS	A sípcsonst ütés elleni védelme
WR	A lábbeli vízáteresztéssel szembeni ellenállása
FO	Kőolajszármazékokkal szembeni ellenállás
SRA/B/C	Csúszásvédelem: - Általános kerámia padlófelület víz + mosószer által sikosítva (SRA) - Acél padlófelület glicerinnel sikosítva (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	A felsőrész vízgőz-áteresztéssel szembeni ellenállása
WAD	A talpbetét nedvszívó/nedváteresztő képessége

Amennyiben a lábbeli csúszásvédelmi tanúsítással rendelkezik, megjegyzendő, hogy a talp maximális csúszásvédelme általában az új lábbeli bizonyos "bejárata" után biztosított, mivel a talpon szilikon- és formaleválasztó-maradványok, valamint esetleges egyéb fizikai, illetve vegyi természetű egyenetlenségek lehetnek. A csúszásvédelem hatékonyságát befolyásolhatja továbbá a talp kopásának mértéke; a szabványnak való megfelelés egyébként sem biztosít teljes csúszásmentességet bármilyen körülmények között.

JAVASOLT FELHASZNÁLÁS: helyes felhasználás és viselés esetén a csizma szerepe, hogy a lábfej komoly mechanikai védelmét nyújtsa (esetlegesen a boka és/vagy a sípcsonstét is), valamint hogy a kedvezőtlen időjárási tényezőkkel szemben védelmet nyújtson anélkül, hogy a vezető lábügységét gátolná a vezetésben / a motor irányításában. A csizma tehát csökkenti a közúti balesetek folyamán bekövetkező károkat, és csökkenti a járművekkel, aszfalttal, jelzőtáblákkal bekövetkezett ütközés folyamán terjesztett erők hatását. A jelen utasítás tárgyát képező védőeszköz kizárólag csak motoros felhasználásra irányul. Egyes testrészek külön vagy fokozottabb védelme érdekében a lábbeli tanácsos más PPE minősítésű egyéni védőeszközökkel, például a nadrágba helyezhető lábszárvédővel is együtt viselni.

FIGYELMEZTETÉS ÉS A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS KORLÁTOZÁSOK

A TCX® csizmák csak rendeltetészerű használat és megfelelő karbantartás esetén felelnek meg a fenti biztonsági követelményeknek. A felhasználó felelős a csizma ápolásáért és karbantartásáért, valamint a lábbeli károsodása, törése, kopása vagy deformálódása esetén annak új lábbelire való cseréjéért.

A felhasználó köteles minden esetben meggyőződni a csizma záródását biztosító elemek és rendszerek, így a tépőzárak, cipzárok és fűzők épségéről és tökéletes működéséről. A csizmát mindig úgy kell a lábon rögzíteni, hogy tökéletesen illeszkedjék a lábfejre, de ne akadályozza az adott tevékenységhez szükséges mozdulatokat. A felhasználónak mindig szem előtt kell tartania, hogy az időjárási viszonyok – mint túlságosan magas vagy alacsony hőmérséklet, eső, hó, fagy – befolyásolhatják, adott esetben csökkenthetik a lábbeli jó tulajdonságait.

A gyártó semmilyen felelősséggel nem tartozik a lábbeli nem rendeltetészerű használatából fakadó baleset, kár, sérülés vagy halálestet miatt.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

A motorkerékpár és egyéb gépjárművek használata (akár közúton, akár versenypályán) súlyos, akár halálos személyi sérüléssel is járhat. A kockázat csökkentése érdekében ajánlott mindig egyéni védőfelszerelést viselni. Az általunk gyártott, közúti közlekedésre és egyéb használatra ajánlott csizmák biztonsági és védelmi megoldásai a láb legsérülékenyebb részeit óvják. Nem szabad azonban megfeledkezni arról, hogy semmilyen védőfelszerelés sem képes megvédeni a motorkerékpárost a járműve feletti uralom elvesztése, és, álló akadályokkal vagy más járművekkel való ütközés esetén. A motorkerékpár vezetőjének teljes körűen tisztában kell lennie a járműve tulajdonságaival, a jármű gyártója által megadott műszaki jellemzőkkel és használati korlátozásokkal. A lábbeli gyártója semmilyen felelősséget nem vállal a lábbeli viselése során bekövetkező balesetekért, sérülésekért vagy halálesetekért.

TERMÉKGARANCIA

A garancia kizárólag a védelmi elemek bizonyított gyártási, összeszerelési vagy működési hibájára, a lábbeli általános összeszerelésének hibáira terjed ki. A bőr alapanyagú részek esetleges apró esztétikai hibái természetesen tekintendők, és nem befolyásolják a lábbeli minőségét és tartósságát.

HULLADÉKKEZELÉS

A csizmák általános száraz települési szilárd hulladéknak minősülnek. Hulladékként a helyi hulladékkezelési szabályok szerinti megfelelő gyűjtőedényben kell őket elhelyezni.

ÁPOLÁS ÉS TÁROLÁS

Az Ön által vásárolt TCX® csizmát úgy tervezték meg, hogy viselőjének biztonságot, minőséget, kényelmet és vezetési élményt nyújtson.

A felsőrész, a belső védőborítás, a belső védelmi elemek, a biztonsági rendszerek, valamint a talp és a záruk anyagát úgy választottuk ki, hogy termékünk optimálisan tartós, erős, valamint mérgező anyagoktól mentes legyen.

Kérjük, figyelmesen olvassa el a lábbeli ápolására és karbantartására vonatkozó utasításokat, hogy TCX® csizmája minél tovább megőrizhesse eredeti minőségét.

ÁPOLÁS

- Minden használat után puha kefével vagy nedves törölkendővel távolítsa el a rátapadt port, sarat, zsírt. A makacsabb szennyeződésekhez használjon semleges tisztítószerezrel átitatott nedves szivacsot.
 - Soha ne használjon oldószert, maró hatású vegyszert vagy túl durva keféket, mert ezek maradandóan károsíthatják a bőrből és műanyagból készült részeket.
 - Ne mossa ki a csizmát mosógépben, és ne használjon tisztításához magas nyomású vízzel működő berendezést, mert a túl magas hőmérséklet és nyomás károsíthatja a csizma egyes alkatrészeit.
 - A csizmát száraz és jól szellőző helyen szárítsa, közvetlen hőforrástól – mint radiátor, kályha – távol és közvetlen napfénytől védve.
 - A bőr felsőrész ápolásához használjon rendszeresen semleges cipőkrémet, így a bőr mindig puha marad.
- MEGJEGYZÉS:** A bőr felsőrészekhez a TCX® különleges minőségű és kikészítésű természetes bőrt használ, amelynek felszínén előfordulhatnak apró tökéletlenségek, amelyek természetes módon jelentkezhetnek az átlagtól. Az ilyen felületi egyenetlenségek nem minősülnek hibának, sőt köztudottan a legértékesebb bőrfajták

természetességének és magas minőségének jelzői.

TÁROLÁS

- Ha hosszabb ideig nem használja a csizmát, soha ne tárolja nejlonzacskóba zárva vagy légmentesen záródó tárolóedényben.
- A csizmát jól szellőző, száraz helyen tárolja, így megőrizheti a bőr eredeti formáját és puhaságát.
- Huzamosabb tárolás idejére javasoljuk az esetleges belső elemek (betétek, talpbetétek) eltávolítását.
- Ilyen esetben célszerű a csizma belsejébe újságpapírt helyezni, hogy megtartsa eredeti formáját, minden záróelemet (csatot, cipzárat, tépőzárát, fűzőt) bezárni, és a lábbelit eredeti dobozában tárolni.
- Ha TCS® rendszerű csizmát vásárolt, ne felejtse el szilikonspray-vel rendszeresen befújni a csúszó műanyag alkatrészeket.

TERMÉK ÉLETTARTAMA: a csizma típusától, igénybevételeától, ápolásától és karbantartásától függően változó lehet, ezért nem lehetséges pontosan meghatározni a minőségmegőrzési időt. Mindazonáltal a normál körülmények (hőmérséklet, relatív páratartalom) között tárolt lábbelit a vásárlástól számított 5 év elteltével ajánlott lecserélni.

ANYAGOK ÉS MEGMUNKÁLÁS: Az összes felhasznált anyagot, legyen az természetes vagy szintetikus, valamint az alkalmazott megmunkálási technikákat aszerint választották, hogy megfeleljenek az európai technikai előírásoknak mind biztonsági, ergonomiai, kényelmi, ellenállósági és károsági szempontból.

ТЕХНОЛОГИЯ И БЕЗОПАСНОСТЬ СО ЗНАКОМ CE: На сапогах TCX® имеется маркировка CE, так как они относятся к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), которые соответствуют требованиям Директивы 89/686/CEE (и последующим ее изменениям); также изделие прошло процедуру сертификации CE в аккредитованной организации Ricotest (номер аккредитации №°0498), ул. Тионе, 9, 37010 г. Пастрэнго (Варезе), Италия. Соответствие сапог требованиям было проверено организацией Ricotest на основании требований гармонизированного стандарта EN 13634:2015.

ОПИСАНИЕ СИЗ И ЭЛЕМЕНТОВ ЗАЩИТЫ

- тип СИЗ: защитная обувь для мотоциклистов
- категория: II-ая (законодательное постановление № 475/92)
- производитель: TCX Srl - Via G. Ferraris, 56 - 31044 г. Монтебеллуна (Тревизо), Италия
- маркировка, выданная или вышитая на обуви:

CE = маркировка CE

TCX = зарегистрированный знак производителя

I = страна производителя

7630 (пример) = обозначение типа обуви

42 (пример) = размер обуви

9/05 (пример) = месяц и год изготовления

36 (пример) = товарная партия



Пиктограмма, приглашающая конечного пользователя ознакомиться с инструкциями по эксплуатации



Пиктограмма директивы EN 13634:2015 с указанием типов использования, для которых предназначена обувь и уровней эксплуатационных характеристик (1 или 2*), наблюдаемых во время лабораторных испытаний (устойчивость верха обуви к истиранию и к порезам от ударов и поперечной жесткости всей обуви).

X¹: Устойчивость к истиранию

X²: Устойчивость к порезам от ударов

X³: Поперечная жесткость всей обуви

Примечания:

Уровень 1: минимальное требование по стандарту, обеспечивающее защиту при несчастном случае, а также гарантирующее адекватный уровень комфорта для всех целей использования.

Уровень 2: гарантирует более высокий уровень защиты и более высокие эксплуатационные характеристики, особенно для изделий, предназначенных для профессионального/спортивного использования, с учетом ограничений, связанных с более высоким весом и, следовательно, меньшим уровнем комфорта. Поэтому пользователь должен выбрать уровень эксплуатационных характеристик, лучше всего соответствующих его транспортному средству, стилю вождения и степени риска своей деятельности.

ТАКОЖЕ НА САПОГАХ ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ КОДЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, В СЛУЧАЕ СООТВЕТСТВИЯ ИЗДЕЛИЙ ТАКИМ ТРЕБОВАНИЯМ (ТОЛЬКО ДЛЯ EN 13634:2015)

IPA	Защита от ударов лодыжки
IPS	Защита от ударов большой берцовой кости
WR	Устойчивость обуви к проникновению воды
FO	Устойчивость к углеводородным маслам
SRA/B/C	Устойчивость к скольжению: - на стандартных керамических поверхностях со смазкой вода+моющее средство (SRA) - на стальной поверхности с глицериновой смазкой (SRB) - SRA + SRB (= SRC)
B	Проницаемость верха обуви для водяного пара
WAD	Абсорбция/десорбция воды стелькой

В тех случаях, когда сапоги удовлетворяют требованиям устойчивости к скольжению, уточняется, что максимальное сцепление подошвы с поверхностью достигается только после определенного срока использования новых сапог с целью удаления следов силикона и разделяющих агентов, а также для удаления других возможных поверхностных неровностей физического и/или химического характера. Устойчивость к скольжению может также меняться в зависимости от степени износа подошвы; однако соответствие спецификациям не гарантирует отсутствие скольжения при любых условиях.

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: При правильной эксплуатации и ношении сапоги гарантируют настоящий уровень механической защиты стопы (факультативно также лодыжки и/или бедра), а также обеспечивают защиту от неблагоприятных условий окружающей среды, не влияя, однако, на способность водителя вести/контролировать мотоцикл при помощи ног. Таким образом, сапоги предназначены для смягчения травм в случае аварий, а также для сокращения воздействия сил, передаваемых вследствие столкновения с транспортными средствами, асфальтом и дорожными знаками. Использование средства защиты, являющегося предметом этого информационного листа, ограничивается ездой на мотоцикле. Рекомендуем одновременно с обувью использовать другие СИЗ с целью лучшей защиты определенных частей тела, например, наголенные щитки, которые вставляются в ботинки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Сапоги TCX® полностью соответствуют характеристикам безопасности только при правильном их ношении и содержании их в отличном состоянии. Мотоциклист несет ответственность за уход и обслуживание сапог и должен произвести их замену в случае повреждений, разрывов, излишнего износа и деформации верха и подошвы. Мотоциклист должен всегда проверять исправность и целостность всех систем и механизмов застегивания: липучек «велкро», молний и шнурков. Сапоги должны всегда быть застегнуты для обеспечения идеального облегающего прилегания ноги, что не ограничивает движений, требуемых во время занятий выбранным видом спорта. Мотоциклист должен всегда учитывать, что характеристики сапог могут

претерпеть изменения и ухудшиться при изменении климатических условий, таких как повышенная жара или холод, дождь, снег, мороз.

Производитель не несет никакой ответственности за несчастные случаи, ущерб, физические повреждения или смерть, явившиеся следствием ненадлежащего использования сапог.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование мотоциклов и других моторных транспортных средств (как на дороге, так и на трассе) связано с опасностью тяжелых физических травм и даже смерти. Для уменьшения этого риска рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты. Наши сапоги, предназначенные для дорожного и внедорожного использования, оснащены системами безопасности и защиты для подвергающихся опасностей точек ноги. Однако не следует забывать о том, что ни одна защита не в состоянии защитить мотоциклиста в случае потери управления транспортным средством, падения, столкновения с неподвижными препятствиями или с другими транспортными средствами. Мотоциклист должен быть хорошо знаком с эксплуатационными характеристиками собственного транспортного средства и ограничениями, установленными производителями этого средства. . Производитель снимает с себя всякую ответственность за несчастные случаи, травмы или смерть, наступившие при ношении его изделий.

ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЯ

Гарантия распространяется только на явные дефекты изготовления, сборки и/или неисправности систем защиты, а также общей сборки сапога. Возможные небольшие визуальные дефекты кожаных участков считаются нормальными и не влияют на эксплуатационные характеристики и срок службы сапог.

УТИЛИЗАЦИЯ

Обычно сапоги относятся к категории сухих бытовых отходов. Они должны утилизироваться в специально предназначенных для этого местах способами, предусмотренные местными нормами.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

Сапоги TCX® были разработаны для того, чтобы обеспечить вашу безопасность и высокие эксплуатационные характеристики, а также подарить комфорт и чувство наслаждения от вождения.

Материалы, использованные для верха обуви, внутренней защиты и систем безопасности, а также для подошв и систем застегивания, отличаются длительным сроком службы, крепостью и нетоксичностью.

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по уходу и обслуживанию изделия с целью сохранения характеристик сапог TCX® в течение как можно более продолжительного времени.

УХОД

- После использования всегда удаляйте следы пыли, грязи и жира мягкой щеткой или смоченной в воде тряпкой. Для более стойких загрязнений используйте губку, смоченную водой и нейтральным мылом.
- Не используйте растворители, агрессивные химические средства или слишком жесткие щетки: вы можете безвозвратно повредить кожаные и пластиковые части сапог.
- Не стирайте сапоги в стиральной машине и не используйте гидроочистительные аппараты, слишком высокую температуру или давление, которые могут повредить некоторые компоненты сапог.
- Сапоги необходимо сушить в сухом и хорошо проветриваемом месте вдалеке от источников тепла, таких как батареи, нагреватели или прямые солнечные лучи.
- Регулярно наносите на кожаный верх обуви нейтральный обувной крем для поддержания его мягкости.

ВНИМАНИЕ: для кожаного верха TСХ® использует кожу «с натуральной лицевой поверхностью». Этот материал может иметь мелкие поверхностные дефекты, которые естественным образом присутствуют на коже животного. Эти неровности не рассматриваются как дефекты и общепринято считаются признаком ценности, натуральности и высокого качества кожи.

ХРАНЕНИЕ

• В те периоды, когда вы не пользуетесь вашими сапогами, не храните их в закрытых пластиковых пакетах или герметических емкостях.

• Держите сапоги в хорошо проветриваемом и сухом месте, что позволит сохранить их первоначальную форму и мягкость кожи.

• В случае длительного неиспользования, рекомендуется вынуть внутренние детали (вкладыши и ортопедические стельки).

• В этом случае храните сапоги набив их газетной бумагой для сохранения исходной формы и удостоверившись, что они были правильно застегнуты (фиксаторы, молнии, липучки «велкро», шнурки) и помещены в свою фирменную коробку.

• Если вы приобрели сапоги, оснащенные системой TCS®, не забывайте регулярно смазывать их скользящие пластиковые части, используя силиконовый спрей.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ: зависит от типа сапогов и способа использования/ухода и ремонта. Поэтому представляется невозможным определить точный срок службы сапог. Однако рекомендуется производить замену сапог, используемых в нормальных условиях (температуре, относительной влажности) через 5 лет после их приобретения.

МАТЕРИАЛЫ И ОБРАБОТКА: Все используемые материалы как натуральные, так и синтетические, а также применяемые методы обработки, были выбраны в соответствии с технической европейской нормой по безопасности, эргономике, комфорту, прочности и безвредности.

欧盟CE认证技术及保护:

TCX®鞋带有欧盟CE标记,属于个人防护装置(DPI),符合89/686/CEE指令中的规定(及其进一步修订的内容)以及由0498号RICOTEST机构(意大利维罗纳省帕斯特伦戈,迪欧奈路9号,37010)制定的“CE类测试”目标。靴子经RICOTEST机构评估,符合EN13634:2015标准中的要求。

关于个人防护装置及保护装备的说明

- **个人防护装置的类型:** 摩托车用防护鞋
- **级别:** 二级(475/92号法令)
- **制造商:** TCX有限公司 -意大利特雷维索省蒙特贝卢纳, 法拉利斯路56号, 31044
- **鞋上印有或缝有以下标记:**

CE 标记

TCX = 制造商的注册商标

I = 制造商国家

7630 (例) = 所指定鞋子的类型

42 (例) = 鞋子的尺码

9/05 (例) = 制造年月

36 (例) = 制造批量

 = 该符号提示终端用户应阅读使用说明。



EN 13634:2015
X1 X2 X3

EN 13634:2015中的图示指出了鞋面在实验室测试中所实现的设计和性能等级(1级或2级)(鞋面耐磨损、抗割性及鞋子整体横向刚性的性能等级)。

X¹: 耐磨损

X²: 抗割性

X³: 鞋子整体斜向刚性

注意:

等级1: 指确保不发生意外并满足使用舒适程度的最低标准。

等级2: 提供较高程度的保护性并提高性能,特别是用于竞技/训练的产品,但同时因其较重可能会降低舒适度。因此,使用者必须选择最适合自己车辆、驾驶风格以及危险程度的性能等级。

可能在鞋上找到的要求代码对应的性能如下（仅适用于 EN 13634:2015）

IPA	保护踝关节碰撞
IPS	保护胫骨碰撞
WR	防止鞋子有水渗入
FO	抵抗烃油
SRA/B/C	防滑： - 底部标准陶具有润滑油+ 清洁剂（SRA） - 底部钢具有润滑油（SRB） - SRA + SRB (= SRC)
B	鞋面透气性
WAD	鞋面的吸水/脱水性

如果鞋底满足防滑性能，应注意的是，通常要在新鞋“磨合”一段时间，磨除了剩余的硅树脂脱离剂及其它任何不规则的物理和/化学表面后才能达到。防滑性能还会随着鞋底的磨损程度而改变；但是，满足这一规格要求并不保证任何条件下都不会发生滑移。

预定用途：只有在正确使用和正常磨损的情况下，才能发挥鞋子的机械保护性能（脚踝和/或胫骨可选择）和抵抗环境条件的能力，同时不影响车手操控摩托车和用脚部控制操作的能力。因此这种鞋子的目的是限制路面事故造成的损伤并降低路上车辆、沥青和引导标示所产生的影响。必须使用满足这一标准的摩托车专用保护设备。

允许与其它类型的鞋类个人防护装置一同使用，以增加对某些部位的特殊保护，例如在裤子内部装配特殊的护胫。

警告及使用范围

TCX鞋只有在正确穿戴并精心保养保存的情况下，才能充分发挥其安全特性。摩托车手负责鞋子的维护与保养，如发生损坏、破损、过度磨损和鞋面或鞋底变形，必须将其更换。车手必须始终确保性能的完好以及系统的完整性，搭扣、拉链和鞋带闭合完好。鞋子应该始终保持闭合，以确保严密地将脚部“包裹”在内，而不会限制你要进行的训练所要求的作用。车手必须始终牢记鞋的性能可能会随着气候条件的变化而改变和下降，如过热或过冷、雨、雪、霜等天气。

对任何因鞋子的不当使用造成的事故、损伤、人身伤害或死亡，生产商不承担任何责任。

须知

摩托车及其它机动车辆（包括公路和赛道）存在严重人身伤害的风险，甚至可能造成死亡。为了限制这些风险，始终建议使用个人防护装置。我们的公路鞋和越野鞋在脚的敏感部位都配备有安全防护系统。但是值得注意的是，任何防护都无法在车辆失控、跌倒、与固定障碍物或其它车辆碰撞时，对车手起到保护作用。车手应熟悉其车辆的性能、特点以及该车辆生产商所规定的使用范围。对于因穿戴这些鞋子而造成事故或伤亡，制造商不承担任何责任。

产品保修

保修范围只包括生产、安装和/或防护系统功能障碍及一般装配所造成的缺陷。皮革上出现细微的视觉缺陷属于正常现象，不影响鞋子的性能和耐用性。

处理

一般情况下，该鞋子被归类为固体城市垃圾。必须按照当地法规的要求将其遗弃至适当的地方。

维护与保养

你的TCX®鞋的设计将带给你安全性、高性能、舒适性和驾驶乐趣。

鞋面、内部保护和和安全系统所选的材料，无论是鞋底还是搭扣，均能保证良好的耐用性、强度且无毒性。

请仔细阅读维护与保养说明，以使你的TCX®鞋长期保有其特性。

保养

使用后，用软刷或蘸有水的布清除灰尘、污泥、油脂的痕迹。对于顽固污垢，使用蘸有水的湿海绵和中性肥皂清洁。

- 切勿使用溶剂、刺激性化学品或过硬的刷子：可能会对皮革和塑料部件造成不可修复的损害。

- 切勿使用洗衣机和高压洗涤剂清洗鞋子，高温和高压可能会损坏鞋子的某些部位。

- 鞋子应进行干燥处理，置于干燥且通风良好的地方，远离暖气片、火炉等直接热源，避免阳光直射。

- 定期对鞋面的皮革使用中性鞋油，以使其保持柔软。

注意：TCX®鞋的鞋面使用“全粒面”革，这种天然的材料可能有微小的表面缺陷，这是天然存在于动物表皮的。这些瑕疵不被视为缺陷，而是被普遍认为是品质特性以及纯天然、高品质皮革的象征。

存放

- 不使用时，请勿将鞋子置于封闭的塑料袋中或密封容器内。

- 将鞋子置于通风良好的地方，保持鞋的干燥，以使其保持原始形状，使皮革保持柔软。

- 长时间存放鞋子时，建议将内部部件（鞋垫）取出。

- 存放鞋子时在鞋内填充报纸，以使其保持原始形状，确保其已经完好地闭合（拉链、搭扣、鞋带），并将其置于原装的盒子内。

- 如果您购买了一双TCS®鞋，请记得要定期用硅树脂喷雾润滑其塑料滑行部件。

产品使用寿命：取决于鞋子的类型、使用频率和使用方式，以及养护方法、维修方式，因此无法确定具体期限。但建议从购买之日起的5年后更换鞋子，在正常条件（温度、相对湿度）下保存。

材料及工艺：使用的所有材料均为天然或合成原料，我们选择的加工工艺满足欧洲技术标准中有关安全、人体工程学、舒适、强度和对人体无伤害方面的技术要求。

www.tcxboots.com

TCX S.r.l.
Via G. Ferraris, 56
31044 Montebelluna (TV) ITALY
ph. +39 0423 292211
fax +39 0423 303636
info@tcxboots.com

TCX
FOCUS ON BOOTS